

KT-880DL

AM/FM STEREO TUNER

INSTRUCTION MANUAL

TUNER AM/FM STEREO

MODE D'EMPLOI

MW/UKW STEREO-TUNER

BEDIENUNGSANLEITUNG

AM/FM STEREO TUNER

GEBRUIKSAANWIJZING

SINTONIZZATORE STEREO AM/FM

ISTRUZIONI PER L'USO

Contents

ENGLISH

Before operation.....	3
Precautions.....	3
System connections.....	4
Controls and indicators.....	6
Operating instructions.....	7
In case of difficulty.....	8
Specifications.....	8

FRANÇAIS

Avant la mise en marche.....	9
Précautions.....	9
Branchements du système.....	10
Commandes et indicateurs.....	12
Fonctionnement.....	13
En cas de problèmes.....	14
Caractéristiques.....	14

DEUTSCH

Vor Betrieb.....	15
Zusätzliche Angaben.....	15
Anschlußanweisungen.....	16
Bedienungsorgane und Leuchtanzeigen.....	18
Bedienung.....	19
Störungen und wie sie beseitigt werden.....	20
Technische Daten.....	20

NEDERLANDS

Voor het gebruik.....	21
Ekstra informatie.....	21
Aansluitingen van het systeem.....	22
Bedieningselementen en indicators.....	24
Bedieningsaanwijzingen.....	25
Bij eventuele moeilijkheden.....	26
Specificaties.....	26

ITALIANO

Prima dell'uso.....	27
Ulteriori informazioni.....	27
Schema di collegamento.....	28
Comandi e indicatori.....	30
Norme operative.....	31
In caso di difficoltà.....	32
Caratteristiche tecniche.....	32

Observera:

Apparatens strömförsörjning kopplas från sekundärt.
V.g. ge akt på följande.

Apparaten fränkopplas inte helt och hållet från strömnätet medan apparatens nätsladd är ansluten till växelströmsuttaget.

Bemærk:

Strømmen til apparatet afbrydes på den sekundære side. Vær opmærksom på følgende.

Denne enhed er ikke fullstendig koblet fra lysnettet så længe stikket er tilsluttet stikkontakten.

Huom:

Virta yksikköön on kytketty pois sekundaaripuolelta.
Huomioi seuraava.

Tämä yksikkö ei ole kokonaan kypketty pois pää virranjakajasta kun pää katkaisin on liitettyä virtatiiriin.

Anmerkning:

Strømmen til apparatet er slått av på sekundærsiden. Vær oppmerksom på det følgende.

Dette apparatet koples ikke fullstendig fra nettet så lenge støpselet står i en stikkontakt, selv om strømbryteren settes i av-stilling.

Before operation

For your records

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below. Refer to the model and serial numbers whenever you call upon your dealer for information or service on this product.

Model _____ Serial Number _____

Unpacking

Unpack the unit carefully and make sure that all accessories and cables are put aside so they will not be lost.

Examine the unit for any possibility of shipping damage. If your unit is damaged or fails to operate, notify your dealer immediately. If your unit was shipped to you directly, notify the shipping company without delay. Only the consignee (the person or company receiving the unit) can file a claim against the carrier for shipping damage.

We recommend that you retain the original carton and packing materials for use should you transport or ship the unit in the future.

This unit operates on 220 V~, 50 Hz AC.

WARNING:

TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

Notes on installation

1. Do not place the unit in a place which is exposed to direct sunlight, near a heating appliance, etc.
2. Do not place a vase containing water, makeup, etc. on the unit. Do not use in a humid place.
3. To maintain good ventilation, place the unit at least 10 cm away from the walls.
4. Choose a location that is relatively free from vibration or excessive dust.
5. Keep the unit away from a source of magnetic fields such as TV sets, motorized toys, etc.

Safety precautions

Never remove the case. If the internal parts are touched accidentally, a serious electric shock might occur.

Touching the power plug when your hands are wet may result in a serious electric shock.

Never pull, bend or extend the power cord. This could damage the power cord, resulting in a broken cord or short-circuit.

In case of abnormal smell

If an abnormal smell or smoke is detected, immediately turn the power OFF and pull out the power cord. Contact your dealer or nearest Service Station.

Cleaning

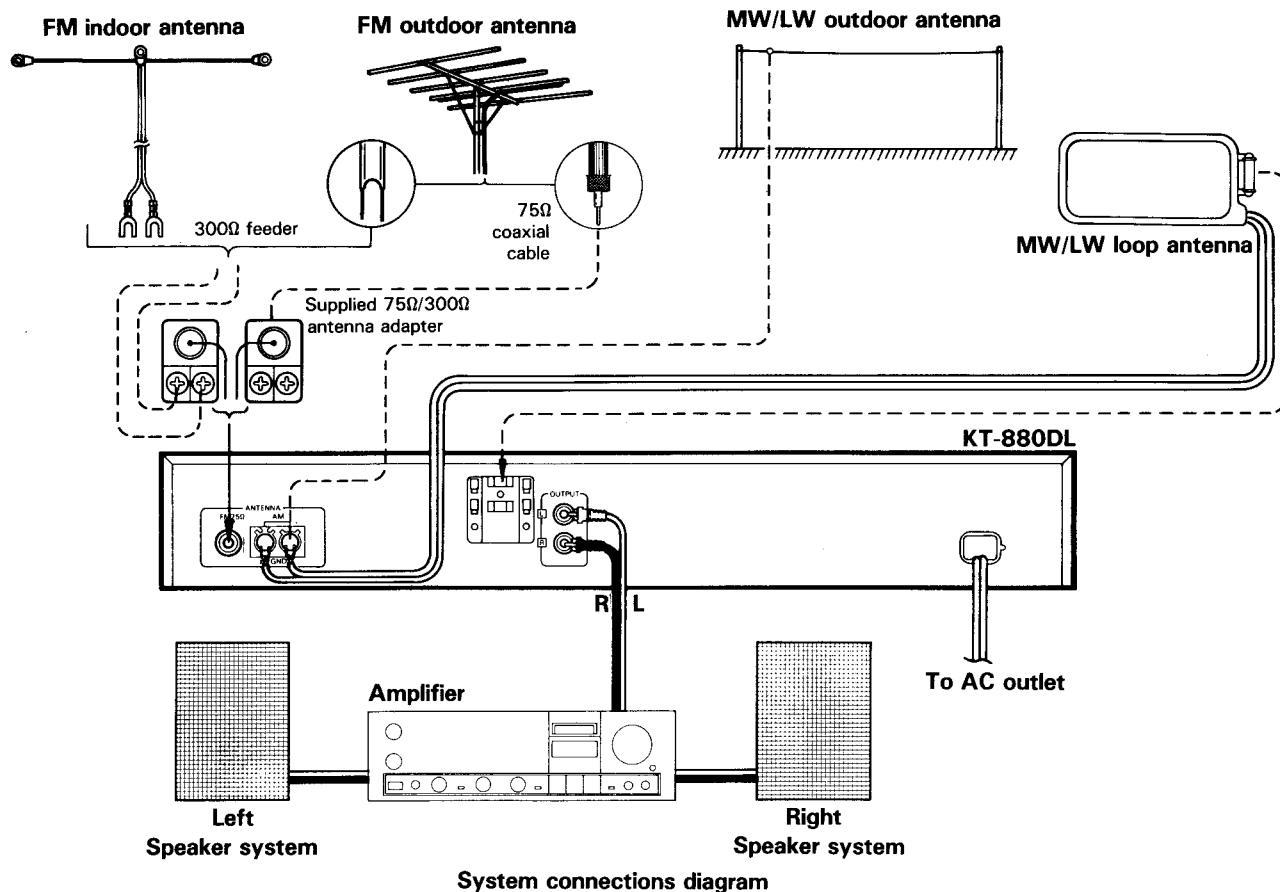
Do not use volatile solvents such as alcohol, paint thinner, gasoline, benzine, etc. to clean the cabinet. Use a silicone cloth or a clean dry cloth.

Precautions

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.
	The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.
	The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

System connections

ENGLISH



Output

Signals from the OUTPUT jacks are fed to the amplifier. Connection cables should be plugged to the amplifier TUNER jacks. Shielded cables terminated at both ends with standard phono plugs are supplied with this tuner.

Power cord

A low power is supplied to the memory to retain the memory contents when the POWER switch is set to OFF. Even when the power cord is disconnected from the AC outlet, the memory is backed up. The memory contents are retained for about three days.

To connect the power cord to the amplifier AC outlet, use the unswitched outlet.

Ground

For maximum safety and minimum interference connect the GND terminal to a good earth ground if practicable.

A good earth ground is a cold water pipe or a metal stake driven into moist earth. However, never use a gas pipe for this purpose.

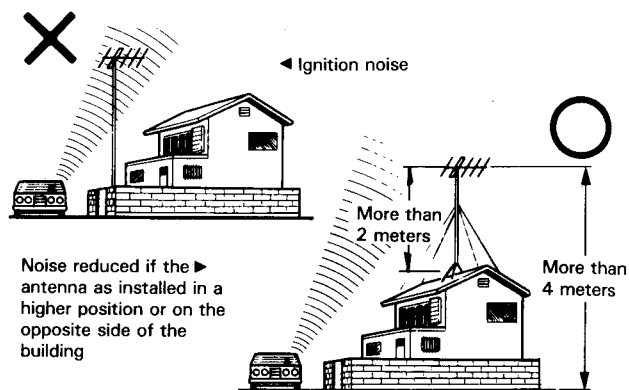
FM indoor antenna

Connect the T-shaped indoor antenna (supplied) to the 75Ω FM ANTENNA terminals as shown in **System connections diagram**. Spread the two arms that form the top of the "T" horizontally and hold them against convenient wall surfaces. Try several locations for best results on your favorite stations. Tape the antenna in place where the best compromise is found between listening results and appearance.

FM outdoor antenna

Consult with your dealer or service man about the best method of selecting and erecting an outdoor FM antenna. The

choice of lead-in (feeder) wire is also important. The flat ribbon-shaped twin lead performs well electrically, is cheaper and is somewhat easier to handle in routing through windows and around rooms. Coaxial cable is more expensive, does a much better job of minimizing interference, is less prone to the effects of weather and close-by metal objects, and is nearly as good a signal conductor as the ribbon type wire. The latter is particularly true of foam-type coaxial cables. Coaxial cable is somewhat more difficult to install at the point where the cable enters the building. If coaxial cable is selected, make sure the antenna is designed to drive that type of cable. In many cases a matching transformer (balun) must be used to connect the antenna terminals to the coaxial cable.



FM outdoor antenna setting

75Ω coaxial cable connection

After stripping the end of your coaxial cable, mount the supplied 75Ω/300Ω FM antenna adapter on the cable as shown. Then insert the plug into the 75Ω ANTENNA terminal on the rear panel as shown in **System connections diagram**.

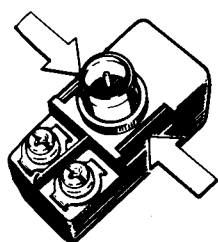
300Ω ribbon type cable connection

Although the unit is designed exclusively for use with 75Ω coaxial cable, it can also accept a 300Ω indoor antenna or 300Ω ribbon-type lead-in cable by using the supplied 75Ω/300Ω Antenna Adapter. Strip the plastic insulation from the wire ends for about 10 mm (3/8 inch). Connect the wires to the terminals on the adapter, then insert it into the 75Ω ANTENNA terminal on the rear panel (see **System connections diagram**).

To connect the 300Ω feeder, attach the ring shown in Figure. If the ring is not attached, the sensitivity decreases.

Note:

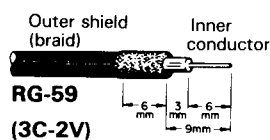
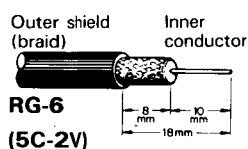
An FM outdoor antenna can be connected to the tuner with either a 75Ω coaxial cable or 300Ω ribbon feeder. For proper connection, carefully read the instruction manual for the FM outdoor antenna.



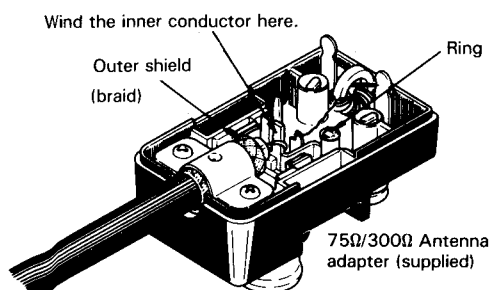
Press the claws in the direction of the arrows with the fingers to release the lock and pull out the cover.

How to open the 75Ω/300Ω antenna adapter

1. Arrange the coaxial cable as illustrated.



2. Connect the processed coaxial cable to 75Ω/300Ω antenna adapter as shown below. In the case of RG-6(5C-2V), insert and wind the inner conductor around the slit. In the case of RG-59 (3C-2V), further insert and wind the inner conductor around the slit. Attach the ring, shown in the below figure, to the boss in the cover.



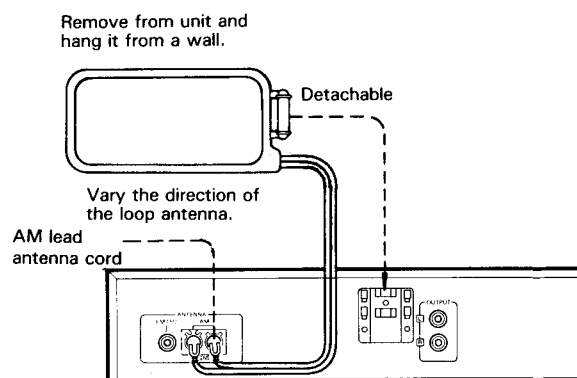
75Ω/300Ω antenna connection

MW/LW loop antenna

Tune to your favorite MW/LW station and position the Loop antenna for best reception. Try other stations and find the position that gives best overall reception.

Peel off the covering seal from the AM loop antenna bracket and fix the bracket to the best reception position.

When this unit is mounted in a rack or placed on a shelf with insufficient space behind, remove the loop antenna and hang it from a wall in the direction which gives best reception as shown below. If the length of the lead wire is too short, add a lead wire of an appropriate length.

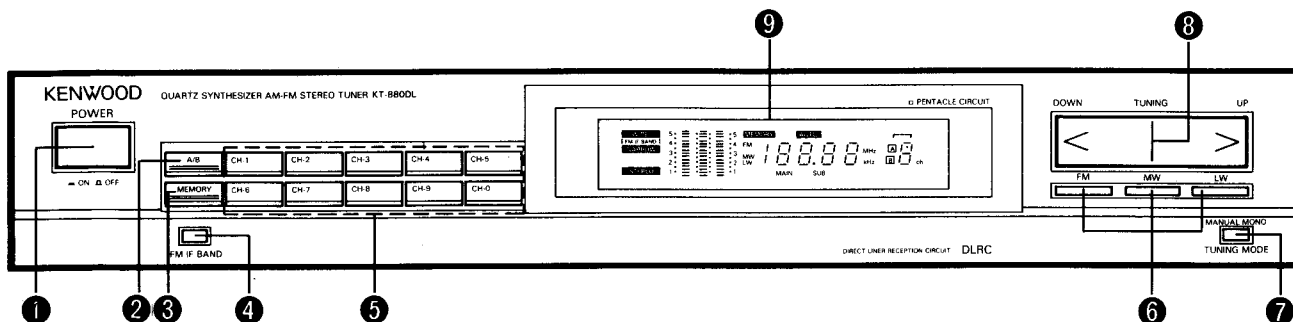


AM loop antenna connection

MW/LW outdoor antenna

In steel buildings or at a great distance from the transmitter, it may be necessary to install an outside longwire antenna. The end of this wire should be stripped of insulation and connected to the AM terminal. At this time, keep the loop antenna connected.

Controls and indicators



1 POWER switch

Press this switch to supply power. Press the switch again to turn the power off.

2 PRESET FUNCTION switch (A/B)

Use this switch to switch preset stations between the A side and B side. The corresponding indicator lights.

3 MEMORY switch

When this switch is pressed, the MEMORY indicator lights and the unit stands by for preset station memory.

4 FM IF BAND switch

This switch operates only during FM reception, and switches the intermediate frequency passing band between "WIDE" and "NARROW". When listening in an area where there is no radio interference, press the switch so that the "FM IF BAND" indicator lights to indicate the WIDE mode: High-quality sound without distortion can be recording.

When interference is noticed, set the switch off for the NARROW mode: The radio wave selectivity is improved, thereby resulting interference free reception.

5 Preset station switches (CH-1 to CH-0)

One FM or AM station can be stored in each of the A side and B side of each CH switch. When the switch is pressed, the preset station indicator lights and the frequency counter displays the frequency that has been preset in the switch. A total of 20 stations, 10 in the A side and 10 in the B side, can be preset.

6 FM/MW/LW selector switches

FM: Press this switch to receive FM broadcasts.

MW: Press this switch to receive MW broadcasts.

LW: Press this switch to receive LW broadcasts.

7 TUNING MODE switch

Each time this switch is pressed, the AUTO TUNING indicator lights and goes off.

AUTO TUNING indicator ON: For auto tuning

AUTO TUNING indicator OFF: For manual tuning

During manual tuning, the listening mode is switched automatically from STEREO to MONO.

8 TUNING key

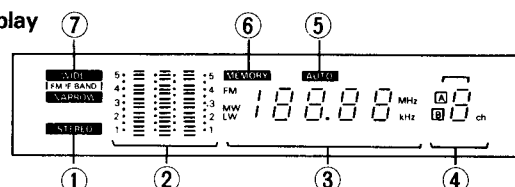
AM and FM stations are tuned in by pressing this switch. To tune in the AUTO mode, lightly press the > section of the switch to increase the frequencies, and press the < section to decrease the frequencies.

To tune in the MANUAL mode, hold the switch depressed while observing the tuning signal indicators, until the desired station is received.

In the AUTO mode, the scanning stops at the top or bottom end.

In the MANUAL mode, the scanning moves to the opposite side at the end.

9 Display



1 STEREO indicator

Lights when an FM stereo broadcast is received.

2 Tuning signal indicators

These indicators consist of the signal meter (in the vertical direction) and tuning meter (in the horizontal direction), providing visual display of both signal and tuning conditions. When approaching the tuning point, the left or right side of the tuning meter lights red. The number of lighting LED points increases as the station is further tuned. When the station is tuned in, the white LED points of the vertical signal meter on the center light, with the number of LED points corresponding to the signal strength. When the station is detuned, these meters operate in the reverse order, until all the red LED points go off.

Note:

1. In AM reception, the center white indicator lights when a station is tuned in.
2. If the signal strength of the electric field is insufficient, the left and right indicators will not light more than 4 LED points, or the indication becomes asymmetrical.

3 Frequency display

This display shows the received FM or AM frequency digitally. In MANUAL TUNING mode, press the TUNING key while observing this display.

4 Preset FUNCTION/MEMORY switch display

Displays the A/B memory channel 1~0 selected with PRESET FUNCTION switch.

5 AUTO tuning indicator

Lights when the TUNING MODE switch is set to AUTO.

6 MEMORY indicator

Lights for about 5 seconds when the MEMORY switch is pressed. Press a preset station switch while the MEMORY indicator is lit to preset the required broadcasting frequency.

7 FM IF BAND indicator

WIDE: Lights when the FM IF BAND knob is set to the WIDE position.

NARROW: Lights when the FM IF BAND knob is set to the NARROW position.

Note:

During AM reception, only the WIDE indicator is activated.

Operating instructions

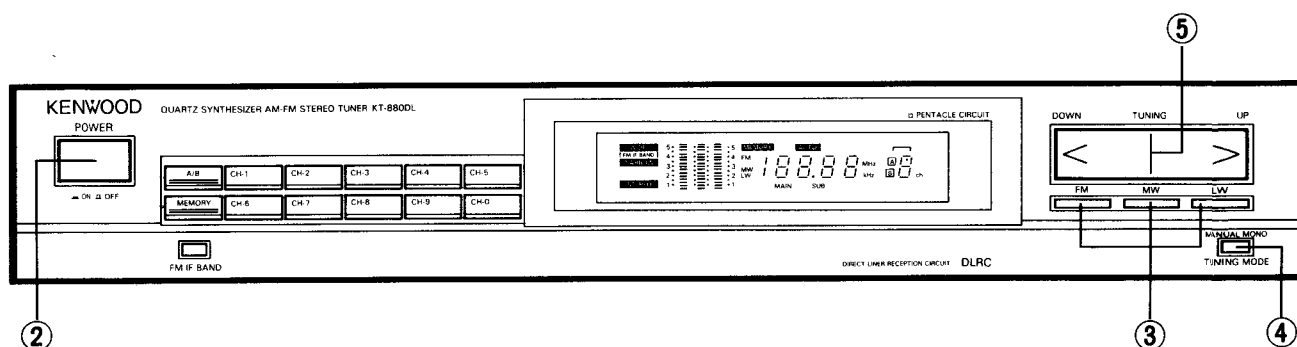
■ Auto tuning reception (FM and MW only)

- ① Set the input selector of the amplifier to TUNER.
- ② Press the POWER switch.
The FREQUENCY DISPLAY lights and the frequency of the last station* is displayed.
- ③ To listen to MW stations, press the MW SELECTOR switch.
The frequency display shows the last MW station.
To listen to FM stations, press the FM SELECTOR switch.
The frequency display shows the last FM station.
- ④ Set the TUNING MODE switch so that the AUTO indicator lights.

- ⑤ To tune in the higher-frequency station, lightly press the > side of the TUNING key. To tune in a lower-frequency station, press the < side. The frequencies are automatically scanned, until a broadcasting station is detected. When a station is tuned in, the signal indicator lights.
- ⑥ Adjust the volume and tone of your amplifier.

* Last station

As the memory of this unit is backed up, the frequency received before the power is turned off is memorized. This is referred to as the last station frequency. When the power is turned on again, the unit tunes in the last station frequency.

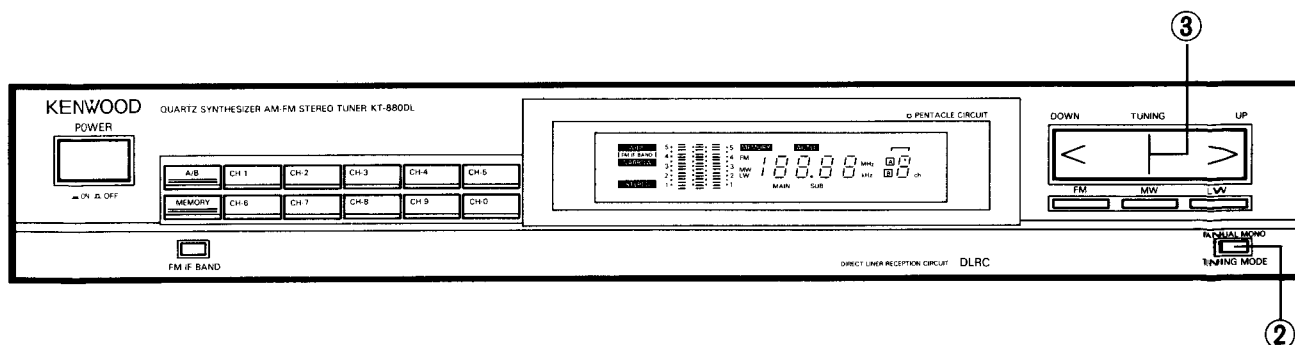


■ Manual tuning

Use manual tuning mode to receive a weak signal station.

- ① Perform procedures 1, 2 and 3 above.
- ② Set the TUNING MODE switch so that the "AUTO" indicator does not light. (Manual mode)

- ③ Set the TUNING key to tune in the desired station. The frequencies vary continuously while the key is held depressed.
- ④ Adjust the volume and tone of your amplifier.



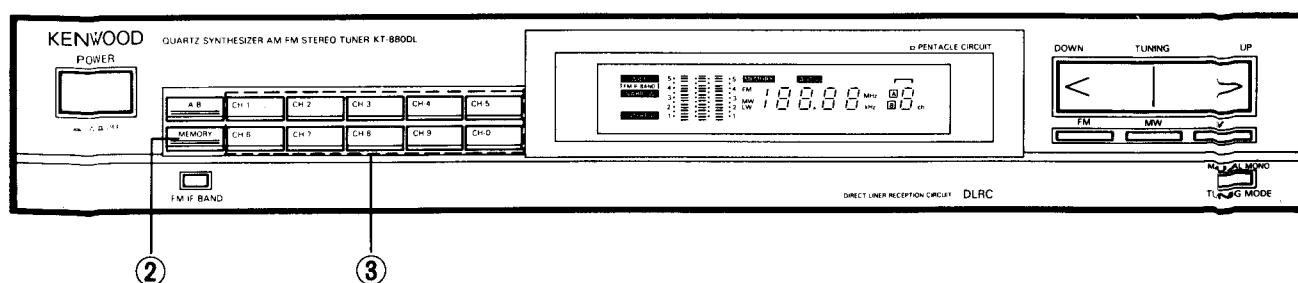
■ Preset tuning

- ① Receive a station.
- ② Press the MEMORY switch. The MEMORY indicator lights for about 5 seconds.
- ③ While the MEMORY indicator lights, press one of the preset station switches.

The MEMORY indicator goes off and the station being

received is stored in the pressed preset station switch. Perform the same procedures on other preset station switch.

To receive the preset station, press the corresponding preset station switch.



In case of difficulty

If your tuner should not perform as expected, consult the table below to see if the problem can be corrected before seeking help from your dealer or service representative.

ENGLISH

General	Possible cause	Correction
The station stored in the PRESET STATION button is erased.	The memory is not backed up due to poor power cord connection. Connect the power cord securely to the AC outlet.	Firmly connect the AC cord to the AC outlet on the wall or the unswitched outlet on the amplifier.
Occurs during MW/LW reception only	Possible cause	Correction
Intermittent buzz or cracking sound.	Lightning. Fluorescent lamps starting. Appliance or furnace starting.	No remedy. Try reversing AC plug. Try reversing AC plug.
Occurs during FM reception only	Possible cause	Correction
Hiss that gets worse in stereo reception.	Very weak antenna input signal	Consider an outdoor antenna installation. In areas remote from the transmitter a 5 to 8 element antenna designed exclusively for FM is suggested.
Rhythmic static or popping noises.	Automobile ignition noise, especially evident when receiving weak signals.	Review antenna installation. Site the antenna as far from the street as possible and use coaxial cable.

Specifications

[FM tuner section]

Antenna impedance 75 ohms unbalanced

FM frequency range 87.5 MHz to 108 MHz

Sensitivity at 75 ohms

Mono: S/N 26 dB, 40 kHz dev. 0.7 μ V

Stereo: S/N 46 dB, 46 kHz dev. 25.0 μ V

Limiting level

-3 dB point, 40 kHz dev. 0.6 μ V

Frequency response 20 Hz-15 kHz, $\pm$ 0.5 dB

Total harmonic distortion

Mono: 1 kHz, 40 kHz dev. 0.07%

Stereo: 1 kHz, 46 kHz dev. 0.20%

S/N weighted (IEC-A)

Mono: 40 kHz dev., 1 mV input 81.0 dB

Stereo: 46 kHz dev., 1 mV input 71.0 dB

S/N unweighted

Mono: 40 kHz dev., 1 mV input 76.0 dB

Stereo: 46 kHz dev., 1 mV input 66.0 dB

FM stereo separation: 1 mV input

1 kHz 52 dB

6.3 kHz 42 dB

Image rejection ratio 82 dB

IF rejection ratio 110 dB

AM suppression ratio 76 dB

Spurious rejection ratio 105 dB

Capture ratio

WIDE 1 dB

NARROW 2.5 dB

Subcarrier suppression

19 kHz: 46 kHz dev. 55 dB

38 kHz: 46 kHz dev. 62 dB

Alternate channel selectivity ($\pm$ 300 kHz)

WIDE 60 dB

NARROW 80 dB

Output level/impedance at 1 kHz, 100% dev.

Fixed 0.6 V/3.3 kohms

[MW tuner section]

Frequency range 531 kHz-1602 kHz

Usable sensitivity 10 μ V (350 μ V/m)

S/N ratio: 1 mV input 52 dB

Image rejection ratio 40 dB

Total harmonic distortion 0.3%

Selectivity (IHF) 25 dB

[LW tuner section]

Frequency range 153 kHz-281 kHz

Usable sensitivity 10 μ V (600 μ V/m)

S/N ratio: 1 mV input 50 dB

Image rejection ratio 40 dB

Total harmonic distortion 0.3%

Selectivity (IHF) 25 dB

Output level/Impedance (40 Hz, 30% Mod.) 180 mV,

3.3 kohms

[General]

Power consumption 13 W (IEC)

Dimensions (W $\times$ H $\times$ D) 440 $\times$ 78 $\times$ 317 mm

Weight (Net) 3.5 kg

Note:

We follow a policy of continuous advancements in development. For this reason specifications may be changed without notice.

Avant la mise en marche

Garantie et service après-vente

Recopiez le numéro de série (on le trouve sur la face arrière) dans les cases de la carte de garantie, ainsi que dans la case ci-dessous:

Modèle _____ Numéro de série _____

Vous aurez besoin de ces références lorsque vous rendrez visite à votre spécialiste Kenwood, lorsque vous désirerez des renseignements ou que vous aurez besoin du service Après-Vente.

Déballage

Déballiez soigneusement l'appareil et mettez bien de côté tous les câbles et accessoires de façon à ce qu'ils ne soient pas perdus. Examinez bien l'appareil pour relever d'éventuelles traces de détérioration dues au transport. En cas de problème, veuillez en aviser immédiatement votre revendeur. Si l'appareil vous a été expédié directement, notifiez-le à la compagnie de transport. Seule la personne qui a réceptionné le colis est habilitée à demander réparation au transporteur. Nous vous recommandons de conserver la caisse et toutes les cales intérieures pour le jour où vous aurez besoin de transporter votre appareil.

Cet appareil fonctionne sur 220 V~, 50 Hz CA.

ATTENTION:

POUR EVITER LES ACCIDENTS, NE JAMAIS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

Remarques sur l'installation

1. Ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil, près d'un appareil de chauffage, etc.
2. Ne pas mettre un récipient contenant un liquide sur l'appareil, et ne pas l'installer dans un endroit humide.
3. Pour une bonne aération de l'appareil, placer l'appareil au moins à 10 cm d'un mur.
4. Choisissez un endroit à l'abri des vibrations et de la poussière.
5. Tenir l'appareil éloigné d'une source de champs magnétiques telle que téléviseur, jouets à moteur, etc.

Précautions concernant la sécurité

Ne jamais démonter le couvercle, car le fait de toucher les pièces intérieures peut provoquer une électrocution.

Ne pas brancher ou débrancher la fiche du cordon électrique avec des mains mouillées.

Pour débrancher l'appareil, ne pas tirer sur le cordon électrique, et ne pas le torsader. Le non respect de ces précautions peut être la cause d'un court-circuit.

En cas d'odeur anormale

En cas d'odeur suspecte ou de fumée, arrêter immédiatement l'appareil, débrancher la prise de courant et contacter votre revendeur KENWOOD le plus proche.

Nettoyage

Ne pas utiliser de solvants volatiles comme l'alcool, le diluant à peinture, l'essence, la benzine etc...pour le nettoyage du boîtier. Utiliser un chiffon aux silicones ou un chiffon sec.

Précautions

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	ATTENTION: NE PAS DEPOSER LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIERE) POUR REDUIRE LES RISQUES D'ELECTROCUTION. L'UTILISATEUR NE DOIT PAS TOUCHER AUX PARTIES INTERNES. POUR L'ENTRETIEN ET LA REPARATION, PRIERE DE SE REFERER AU PERSONNEL DE SERVICE QUALIFIE.
	La flèche symbolisant le tonnerre à l'intérieur du triangle équilatéral a pour but de prévenir l'utilisateur de la présence d'une "tension dangereuse" non isolée se trouvant à l'intérieur du dispositif elle est d'une magnitude suffisante pour consituer un risque d'électrocution.
	Le point d'exclamation du triangle équilatéral a pour but de prévenir l'utilisateur de la présence d'importantes instructions concernant l'entretien et le fonctionnement, indiquées dans les textes accompagnant le dispositif.

Branchements du système

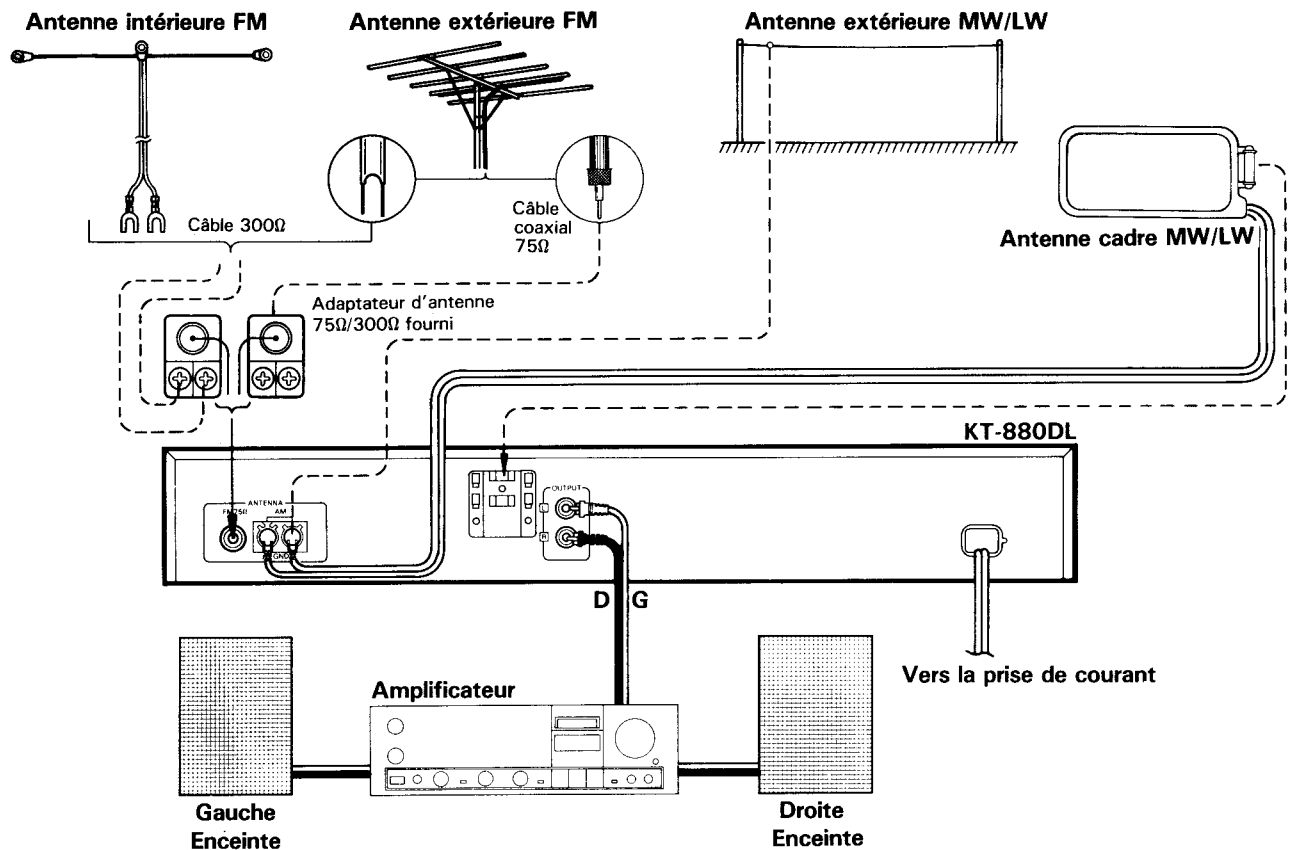


Schéma de branchements du système

Sortie (OUTPUT)

Le signal de sortie passe par les prises OUTPUT sur le panneau arrière de l'appareil, et doit être transmis à l'amplificateur. Il convient de relier ces prises à l'entrée TUNER de l'ampli, au moyen des câbles blindés, munis de fiches Cinch, qui sont fournies avec le tuner.

Cordon d'alimentation

Un courant de faible intensité est acheminé vers le dispositif de mémorisation afin de conserver le contenu de la mémoire lorsque l'interrupteur d'alimentation est mis sur la position OFF.

La mémoire est donc conservée même si le cordon d'alimentation est débranché de la prise secteur. Le contenu de la mémoire est maintenu pendant trois jours environ.

Pour raccorder le cordon d'alimentation à la prise CA de l'amplificateur, utiliser la prise non commutée.

Prise de terre

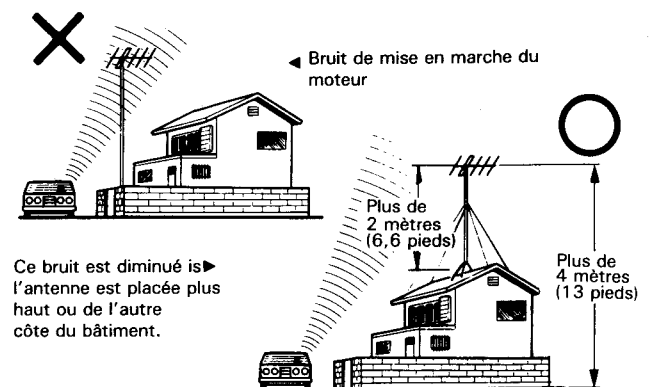
Dans la mesure du possible, reliez la prise GND à une bonne prise de terre. Vous augmenterez votre sécurité et limiterez les parasites. Une bonne "terre" sera constituée par un tuyau d'eau froide ou par un pieu de métal enfoncé dans la terre humide. Cependant ne jamais utiliser de conduites de gaz.

Antenne FM intérieure

Brancher la prise intérieure en forme de T (fournie) à la borne de l'antenne FM 75Ω (FM ANTENNA) comme indiqué sur le schéma "Branchements du système". Déployer horizontalement, convient le mieux.

Antenne FM extérieure

Consulter votre revendeur sur le choix et l'installation de votre antenne extérieure. Le choix du câble de descente est également important. Le ruban plat à deux fils est bon conducteur; il est économique et facile à faire passer par les fenêtres et autour des pièces. La câble coaxial est plus cher, mais il est mieux protégé contre les interférences et moins affecté par les conditions atmosphériques ainsi que par la proximité de métal. Il est pratiquement aussi bon conducteur que le câble plat. Ce dernier point est particulièrement vrai pour les câbles coaxiaux à âme en mousse. Le câble coaxial est plus difficile à installer, surtout au point où il entre dans le bâtiment. Si on choisit le câble coaxial, s'assurer que l'antenne est bien prévue pour ce type de câble. Dans certains cas, il faudra utiliser un transformateur d'adaptation (balun) pour relier les bornes d'antenne au câble.



Ce bruit est diminué si l'antenne est placée plus haut ou de l'autre côté du bâtiment.

Position de l'antenne extérieur FM

Câble coaxial de branchement 75Ω

Après avoir mis à nu l'extrémité du câble coaxial (RG-6 ou RG-59), monter l'adaptateur d'antenne 75Ω/300Ω sur le câble comme indiqué à la Fig. Puis insérer la fiche dans la borne de l'antenne FM 75Ω (FM ANTENNA) sur le panneau arrière comme indiqué sur le schéma "Branchements du système".

Branchement du câble 300Ω, type en forme de ruban

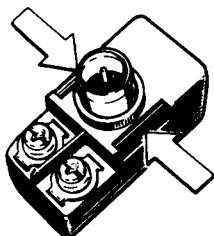
Bien que l'appareil soit destiné à être utilisé exclusivement avec un câble coaxial 75Ω, il peut également accepter une antenne intérieure 300Ω ou un câble d'entrée 300Ω du type en forme de ruban si on l'utilise avec l'adaptateur d'antenne 75Ω/300Ω fourni. Mettre l'extrémité des fils à nu sur environ 100 mm (3/8 pouces).

Brancher les fils aux bornes de l'adaptateur, puis l'introduire dans la borne de l'antenne FM 75Ω (FM ANTENNA) sur le panneau arrière (Se reporter au schéma "Branchements du système").

Pour raccorder le câble d'alimentation de 300 ohms, fixer la bague montrée à la Fig. Lorsque la bague n'est pas fixée la sensibilité diminue.

Remarque:

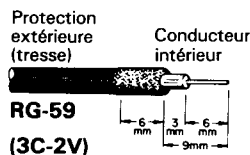
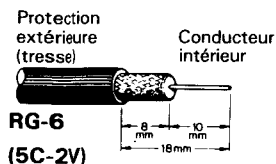
On peut brancher une antenne intérieure FM sur le tuner soit avec un câble coaxial 75Ω, soit avec un câble d'alimentation 300Ω en forme de ruban. Pour effectuer un branchement correct, lire le manuel d'utilisation de l'antenne extérieure FM.



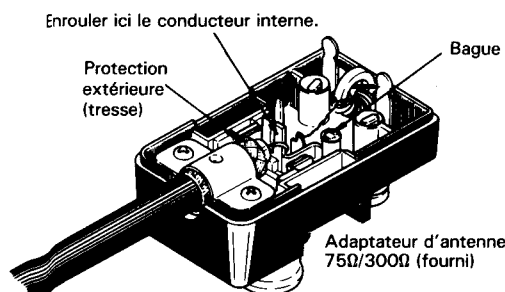
Appuyer avec les doigts sur les griffes dans le sens des flèches pour débloquer et retirer le capot.

Ouverture de l'adaptateur d'antenne 75Ω/300Ω

1. Disposer le câble coaxial comme sur l'illustration.



2. Raccorder la câble coaxial tout-prêt à l'adaptateur d'antenne 75Ω/300Ω, comme indiqué ci-dessous. Dans le cas du RG-6 (5C-2V), insérer et enrouler le conducteur interne autour de la rainure. Dans le cas du RG-59 (3C-2V), insérer plus avant et enrouler le conducteur interne autour de la rainure. Fixer la bague montrée à la Figure ci-dessous au bossage du couvercle.



Branchement de l'adaptateur d'antenne 75Ω/300Ω

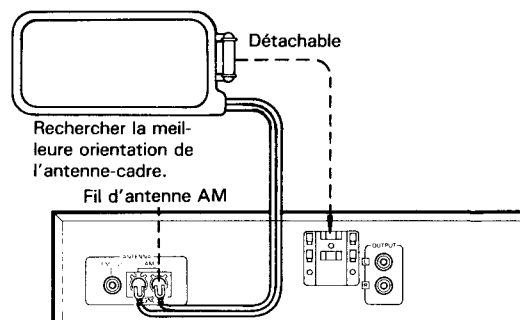
Antenne boucle MW/LW

Accordez-vous sur une station et orientez l'antenne-boucle de manière à obtenir la meilleure réception. Essayer d'autres stations afin de trouver la position qui donne la meilleure réception d'ensemble.

Enlever le film protecteur du support de l'antennecadre AM et fixer ce support dans la position qui donne la meilleure réception.

Si cet appareil est installé dans un meuble rack ou sur une étagère sans espace suffisant à l'arrière, retirez l'antenne-boucle et accordez-la à un mur en adoptant l'orientation qui permet la meilleure réception. Si le fil est trop court, raccorder à un autre fil de longueur appropriée.

Oter l'antenne de l'appareil et l'accrocher à un mur.

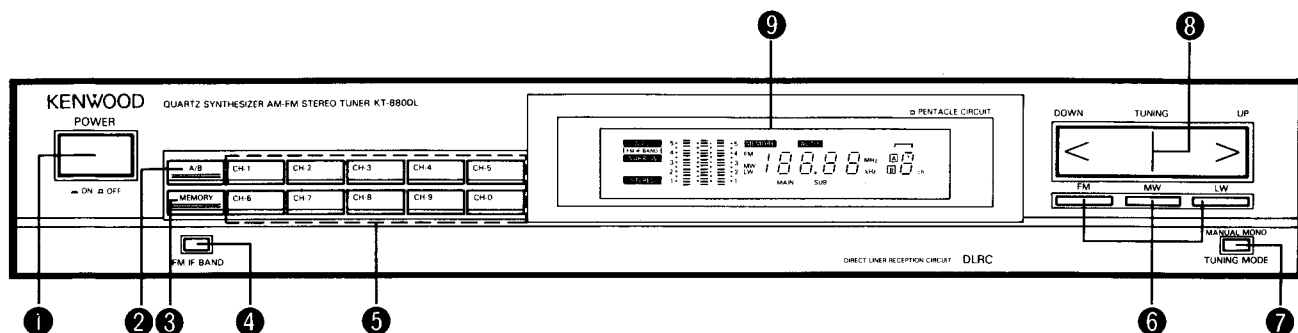


Raccordement de l'antenne-cadre AM

Antenne MW/LW extérieure

Si l'on se trouve dans un immeuble en béton ou loin de l'émetteur, il sera peut-être nécessaire d'installer une antenne-fil extérieure. Il faudra dénuder l'extrémité du fil et le raccorder à la borne AM.

Commandes et indicateurs



1 Interrupteur d'alimentation (POWER)

Place l'appareil sous/hors tension.

2 Commutateur de fonction préréglée (A/B) et indicateurs (PRESET FUNCTION)

Utiliser ce commutateur pour commuter les stations préréglées entre le côté A et le côté B. L'indicateur A ou B s'allume.

3 Touche de mémoire (MEMORY)

L'indicateur de mémoire (MEMORY) s'allume lorsqu'on appuie sur la touche et l'appareil se met en mode d'attente de mise en mémoire des stations préréglées.

4 Commutateur de gamme des fréquences intermédiaires FM (FM IF BAND)

Ce commutateur ne fonctionne que pendant la réception FM et il commute la bande passante des fréquences intermédiaires entre "WIDE" et "NARROW". Lors de l'écoute dans une région où il n'y a pas d'interférences radio, presser ce commutateur de manière à ce que l'indicateur "FM IF BAND" s'allume pour indiquer le mode WIDE: un son de haute qualité sans distorsion peut être reçu.

Si vous constatez des interférences, régler ce commutateur sur le mode NARROW: la sélectivité des ondes radio est améliorée, ce qui résulte en une réception sans interférences.

5 Commutateurs de stations préréglées (CH-1 à CH-0)

Une station FM ou AM peut être mémorisée dans chacun des côtés A et B du commutateur. Quand le commutateur est pressé, l'indicateur de station préréglée s'allume et le compteur de fréquence affiche la fréquence qui a été préréglée dans le commutateur. Un total de 20 stations, 10 pour le côté A, 10 pour le côté B, peut être préréglé.

6 Sélecteurs de bande FM/PO/GO (FM/MW/LW)

FM: Appuyer sur ce sélecteur pour recevoir les émissions en FM.

MW: Appuyer sur ce sélecteur pour recevoir les émissions en PO.

LW: Appuyer sur ce sélecteur pour recevoir les émissions en GO.

7 Touche de mode (TUNING MODE)

Chaque fois qu'on appuie sur la touche, l'indicateur AUTO TUNING s'allume/s'éteint.

Indicateur AUTO TUNING s'allume:

Pour accorder automatiquement.

Indicateur AUTO TUNING ne s'allume pas:

Pour accorder manuellement.

Pendant la syntonisation manuelle, le mode d'écoute est commuté automatiquement de STEREO à MONO.

8 Touche d'accord (TUNING)

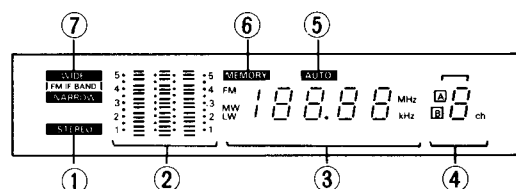
Les stations AM et FM sont syntonisées en pressant cette touche. Pour syntoniser en mode AUTO, presser légèrement la section > de cette touche pour augmenter les fréquences et presser la section < pour les diminuer.

Pour syntoniser en mode MANUAL, maintenir cette touche pressée tout en observant les indicateurs de signal d'accord jusqu'à obtention de la station voulue.

En mode AUTO, le balayage s'arrête à l'extrémité supérieure ou inférieure.

En mode MANUAL, le balayage se déplace jusqu'au côté opposé à la fin.

9 Fenêtre d'affichage



1 Indicateur stéréo (STEREO)

Cet indicateur s'allume en mode MF lorsqu'une émission en stéréo est captée.

2 Indicateurs de signal d'accord

Ces indicateurs sont constitués d'un compteur de signal (dans la direction verticale) et d'un compteur d'accord (dans la direction horizontale), ce qui offre un affichage visuel des conditions du signal et de l'accord. Près du point d'accord, le côté gauche ou droit du compteur d'accord s'allume en rouge. Le nombre de points à diodes LED allumés augmente alors que la station est plus proche d'être syntonisée. Quand elle est syntonisée, les points à diode LED blanche du compteur de signal vertical du centre s'allument, le nombre de points à diodes LED correspondant à la force du signal. Quand la station est désyntonisée, ces compteurs fonctionnent en ordre inverse jusqu'à ce que tous les points à diode LED s'éteignent.

Remarques:

1. En réception AM, l'indicateur blanc du centre s'allume quand une station est syntonisée.

2. Si la force du signal du champ électrique est insuffisante, les indicateurs de gauche et de droite ne s'allumeront pas sur plus de 4 points à diode LED ou l'indication sera asymétrique.

3 Affichage de fréquence

Cet affichage montre numériquement la fréquence FM ou AM reçue. En mode MANUAL TUNING, presser la touche TUNING tout en observant cet affichage.

4 Affichage de fonction préréglée/mémoire de canal (FUNCTION/MEMORY)

Affiche le canal de la mémoire A/B 1-0 sélectionné avec le commutateur PRESET FUNCTION.

5 Indicateur d'accord automatique (AUTO)

S'allume lorsque le sélecteur de mode d'accord (TUNING MODE) est mis sur la position AUTO.

6 Indicateur de mémoire (MEMORY)

S'allume pendant environ 5 secondes lorsque la touche de mise en mémoire (MEMORY) est sollicitée.

Appuyer sur le commutateur de présélection pendant que l'indicateur de mémoire (MEMORY) est allumé pour préréglé la fréquence d'émission requise.

7 Indicateur de bande IF FM (FM IF BAND)

WIDE: S'allume quand le bouton FM IF BAND est réglé sur la position WIDE.

NARROW: S'allume quand le bouton FM IF BAND est réglé sur la position NARROW.

Remarque:

Pendant la réception AM, seul l'indicateur WIDE est.

Fonctionnement

■ Réception en accord automatique (FM et MW (PO) uniquement)

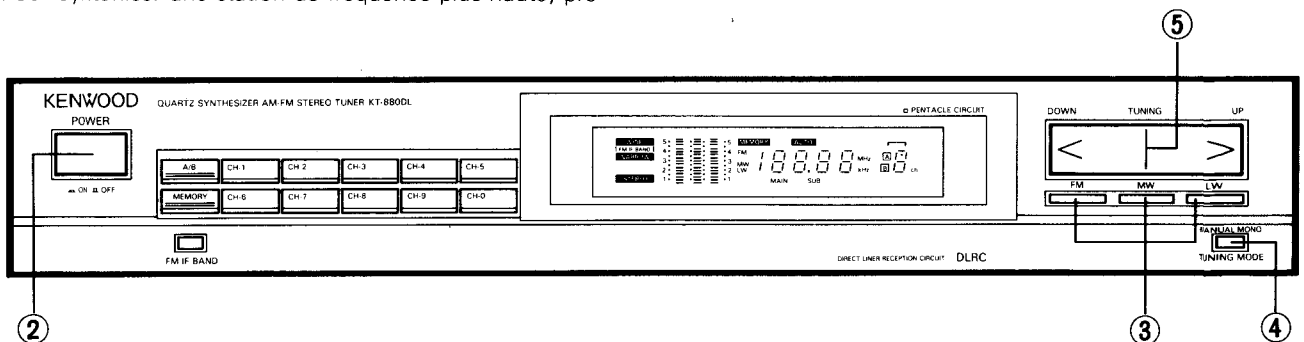
- ① Positionner le sélecteur d'entrée de l'amplificateur sur syntoniseur (TUNER).
- ② Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation (POWER). Le compteur de fréquence s'allume et indique la fréquence de la dernière station* reçue.
- ③ Pour écouter les émissions MW (PO), appuyer sur le sélecteur MW (PO) (MW SELECTOR). L'affichage des fréquences indique la dernière station MW (PO). Pour écouter les émissions FM, appuyer sur le sélecteur FM (FM SELECTOR). L'affichage des fréquences indique la dernière station FM.
- ④ Régler le sélecteur de mode d'accord (TUNING MODE) de manière à ce que l'indicateur AUTO s'allume.
- ⑤ Pour syntoniser une station de fréquence plus haute, pres-

ser le côté > de la touche TUNING. Pour syntoniser une station de fréquence plus basse, presser le côté <. Les fréquences sont automatiquement balayées jusqu'à ce qu'une station d'émission soit détectée. Quand une station est syntonisée, l'indicateur de signal s'allume.

- ⑥ Régler le volume et la qualité du son avec l'amplificateur.

* Dernier canal

Etant donné que la mémoire de cet appareil est dotée d'un dispositif auxiliaire de conservation, la fréquence reçue avant que l'appareil soit mis hors tension est mise en mémoire. Cette caractéristique est appelée: "Fréquence de dernier canal". Lorsque l'appareil est à nouveau mis sous tension, il accorde automatiquement la fréquence du dernier canal.

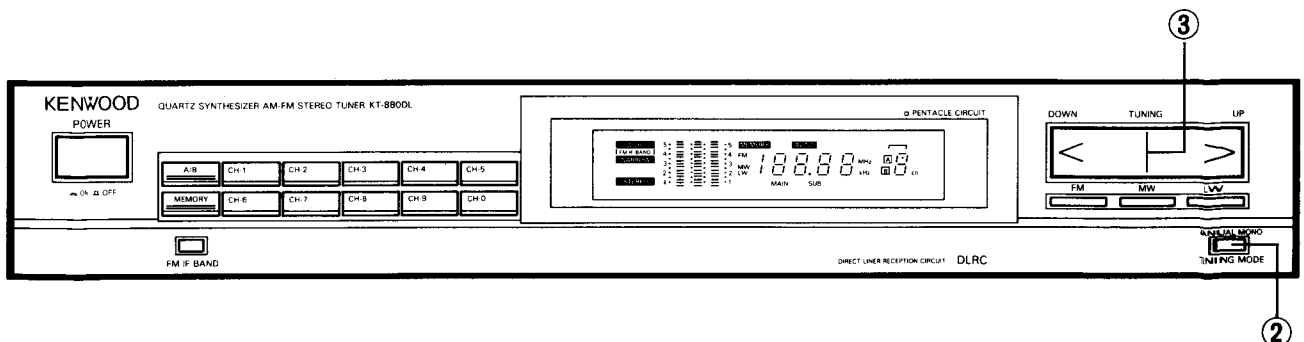


■ Accord manuel

Utiliser le mode d'accord manuel pour recevoir une station au signal faible.

- ① Procéder aux étapes 1, 2, et 3 ci-dessus.
- ② Régler le commutateur TUNING MODE de manière à ce que l'indicateur AUTO ne s'allume pas. (Mode manuel)

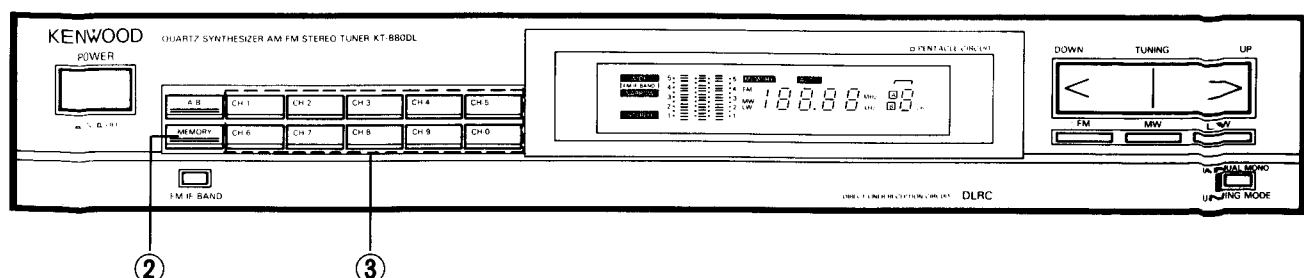
- ③ Régler la touche TUNING pour syntoniser la station voulue. Les fréquences varient continuellement quand la touche est maintenue pressée.
- ④ Régler le volume et la qualité du son avec l'amplificateur.



■ Mise en mémoire des stations

- ① Capturer une station.
- ② Appuyer sur la touche mémoire (MEMORY). L'indicateur mémoire s'allume durant environ 5 secondes.
- ③ Tandis que l'indicateur mémoire est allumé, appuyer sur l'une des touches de station présélectionnée. L'indicateur mémoire s'éteint et la station reçue est mise en mémoire

avec la touche de station présélectionnée variant d'être enfoncée. Procéder de même pour les autres touches de stations présélectionnées. Pour recevoir une station présélectionnée, appuyer sur la touche de station présélectionnée correspondante.



En cas de problèmes

Si votre tuner ne fonctionne pas comme prévu, consultez le tableau ci-dessous pour voir si le problème peut être résolu avant de demander de l'aide auprès de votre revendeur KENWOOD ou d'un service de dépannage.

Symptôme	Cause possible	Remède
La station mise en mémoire par la touche de présélection de stations (PRESET STATIONS) est effacée.	La mémoire n'est pas conservée à cause d'un branchement du cordon d'alimentation médiocre. Brancher correctement le cordon d'alimentation à la prise secteur.	Raccorder correctement le cordon d'alimentation à la prise secteur murale ou à la prise non commutée de l'amplificateur.
Se produit uniquement en réception MW/LW	Cause possible	Remède
Bourdonnements ou craquements intermittents.	Eclairs. Allumage d'une lampe fluorescente. Mise en route d'un appareil électrique ou d'un four.	Pas de solution. Essayer d'inverser la prise secteur. Essayer d'inverser la prise secteur.
Se produit uniquement en réception FM	Cause possible	Remède
Souffle, qui devient important en réception stéréophonique.	Signal d'entrée très faible.	Envisagez l'installation d'une antenne FM extérieure. Nous suggérons, dans les zones situées loin des émetteurs, une antenne FM de 5 à 8 éléments.
Parasites rythmés, claquements.	Parasitage provenant des automobiles (particulièrement sensible lors de la réception d'une station lointaine.)	Revoir l'installation de l'antenne. Placer l'antenne aussi loin que possible de la rue et utilisez un câble coaxial.

FRANÇAIS

Caractéristiques

[Section tuner FM]

Impédance d'antenne 75 ohms asymétrique

Gamme des fréquences

de syntonisation 87,5 MHz-108 MHz

Sensibilité 75 ohms

Mono: S/B 26 dB, dév. 40 kHz 0,7 μ V

Stereo: S/B 46 dB, dév. 46 kHz 25,0 μ V

Seuil de limitation

Point - 3 dB, dév. 40 kHz 0,6 μ V

Réponse en fréquence 20 Hz-15 kHz, $\pm 0,5$ dB

Distorsion harmonique totale

Mono: dév. 40 kHz, 1 kHz 0,07%

Stereo: dév. 46 kHz, 1 kHz 0,20%

Rapport S/B pondéré (IEC-A)

Mono: dév. 40 kHz, entrée 1 mV 81 dB

Stereo: dév. 46 kHz, entrée 1 mV 71 dB

Rapport S/B non pondéré

Mono: dév. 40 kHz, entrée 1 mV 76 dB

Stereo: dév. 46 kHz, entrée 1 mV 66 dB

Séparation MF stéréo: entrée 1 mV

1 kHz 52 dB

6,3 kHz 42 dB

Rejet de la fréquence image 82 dB

Rejet de la FI 110 dB

Rejet de la MA 76 dB

Taux de réception non sélective 105 dB

Rapport de capture

WIDE 1 dB

NARROW 2,5 dB

Niveau de sortie/impédance (400 Hz, 30% mod.) 180 mV,
3,3 kohms

Suppression de sous-porteuse

19 kHz: Dév. 46 kHz 55 dB

38 kHz: Dév. 46 kHz 62 dB

Sélectivité autre canal ($\pm$)

WIDE 60 dB

NARROW 80 dB

Niveau de sortie/impédance

FM 1 kHz, 100% dév. 0,6 V/3,3 kohms

[Section tuner PO]

Gamme des fréquences

de syntonisation 531 kHz-1602 kHz

Sensibilité utile 10 μ V (350 μ V/m)

S/B entrée 1 mV 52 dB

Rejet de la fréquence image 40 dB

Distorsion harmonique totale 0,3%

Sélectivité (IHF) 25 dB

[Section tuner GO]

Gamme des fréquences de syntonisation 153 kHz-281 kHz

Sensibilité utile 10 μ V (600 μ V/m)

S/B entrée 1 mV 50 dB

Rejet de la fréquence image 40 dB

Distorsion harmonique totale 0,3%

Sélectivité (IHF) 25 dB

[Générales]

Consommation (IEC) 13 W

Dimensions (L x H x P) 440 x 78 x 317 mm

Poids (net) 3,5 kg

Remarque:

KENWOOD appliquant une politique de progrès continus, les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Vor Betrieb

Seriennummer

Tragen Sie die Seriennummer Ihres Gerätes in die mitgelieferte Garantiekarte ein. Die Seriennummer ist auf dem Typenschild an der Rückwand eingepreßt.

Typ _____ Seriennummer _____

Kontrollen beim Auspacken des Gerätes

Es wird geraten, das Gerät nach dem Auspacken sorgfältig auf evtl. Transportschäden zu untersuchen. Sollten Schäden festgestellt werden oder das Gerät nicht zufriedenstellend arbeiten, ist der KENWOOD-Fachhändler, bei dem es gekauft wurde, sofort zu benachrichtigen. Falls Sie Ihr Gerät auf dem Versandwege bezogen haben, ist umgehend der mit dem Transport Beauftragte (Bundespost, bahnamtlicher Spediteur, o.a.) in Kenntnis zu setzen. Nur der eigentliche Empfänger ist berechtigt einen Schadenersatzanspruch gegenüber dem mit dem Transport Beauftragten geltend zu machen.

Außerdem empfehlen wir, die Originalverpackung, bestehend aus Styropor-Formteilen, Innen- und Umkarton sorgfältig aufzubewahren, um das Gerät bei einer evtl. erforderlichen Instandsetzung bruch sicher versenden zu können.

Das Gerät ist auf den Betrieb mit Netzspannung von 220 V~, 50 Hz umschaltbar.

ACHTUNG!

DIESES GERÄT DARF NUR IN TROCKENEN RÄUMEN BETRIEBEN WERDEN.

Anweisungen für die Aufstellung

1. Stellen Sie den Apparat nicht an einen Ort der direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt ist oder in der Nähe von Heizkörpern, usw. auf.
2. Keine Vase mit Wasser, oder kosmetische Produkte, usw. auf den Apparat stellen. Gebrauchen Sie ihn nicht wo Feuchtigkeit herrscht.
3. Für eine gute Belüftung sollte das Gerät mindestens 10 cm entfernt von der Wand aufgestellt werden.
4. Wählen Sie einen Ort der relativ frei von Vibrationen und übermäßigem Staub ist.
5. Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Magnetfeldern aufgestellt werden, wie z.B. Fernsehgeräte, elektrisches Spielzeug, etc.

Nehmen sie niemals das Gehäuse ab.

Falls die Innenteile zufällig berührt werden kann es zu einem ersten elektrischen Schlag führen.

Falls der Stecker mit feuchten Händen berührt wird, kann es zu einem ersten elektrischen Schlag führen.

Ziehen Sie niemals an der Schnur, und biegen und dehnen Sie sie nicht. Es könnte die Schnur beschädigen, sie zerreißen oder einen Kurzschluß herbeiführen.

Bei anormalem Geruch

Falls anormaler Geruch oder Rauch auftreten, schalten Sie sofort den Apparat (OFF) aus und trennen Sie ihn von der Steckdose ab. Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder an die nächste KENWOOD Service-Stelle.

Reinigung

Zum Reinigen nur ein weiches Tuch oder ein Antistatiktuch, wie es auch zur Schallplattenpflege benutzt wird, verwenden, keinesfalls jedoch Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin, Benzol oder Nitroverdünnung.

DEUTSCH

Zusätzliche Angaben

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	VORSICHT: ZUR VERMEIDUNG ELEKTRISCHER SCHLÄGE NIEMALS DIE RÜCKSEITE ABNEHMEN. IM INNERN BEFINDEN SICH KEINE VOM KUNDEN REPARIERBARE TEILE. WENDEN SIE SICH FÜR ETWAIGE REPARATUREN AN QUALIFIZIERTES KUNDENDIENST-PERSONAL.
	Der in einem gleichseitigen Dreieck abgebildete Blitz mit einem Pfeilspitzen-Symbol weist auf nicht-isolierte "gefährliche Spannung" in Innern des Gerätes hin, die elektrische Schläge verursachen kann.
	Das in einem gleichseitigen Dreieck befindliche Ausrufungszeichen weist den Benutzer auf wichtige Punkte zur Bedienung und Wartung in der mitgelieferten Bedienungsanleitung hin.

Anschlußanweisungen

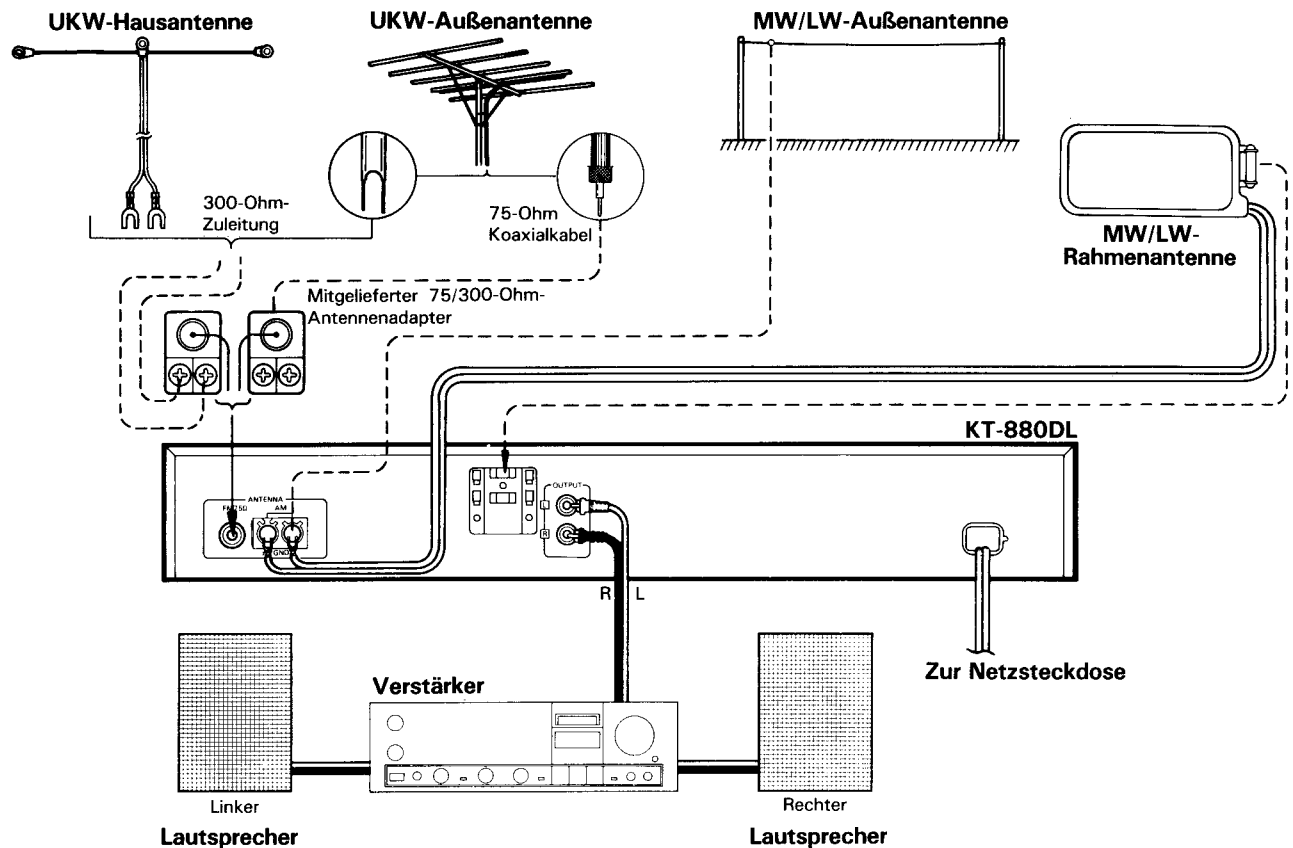


Diagramm der Anschlußanweisungen

Ausgänge (OUTPUT)

Die Ausgangssignale des Tuners für den linken und rechten Kanal werden an den mit OUTPUT bezeichneten Buchsen an der Rückwand abgenommen und über die mitgelieferten einadrigen abgeschirmten Kabel mit angegossenen RCA-Cynchsteckern zum Stereoverstärker weitergeleitet.

Netzkabel

Wenn der Netzschalter auf OFF steht, verbraucht der Speicher etwas Strom, um den Speicherinhalt zu bewahren. Wenn das Netzkabel aus der Steckdose gezogen wird, wird der Speicherinhalt für etwa 3 Tage erhalten. Zum Anschließen des Netzkabels an den Verstärker den unbeschalteten Netzausgang verwenden.

Erdung

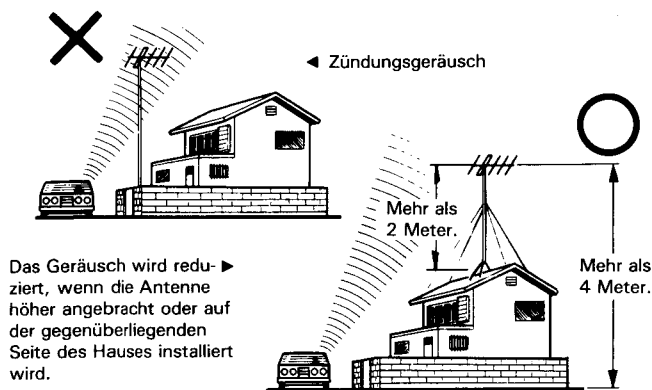
Zur Gewährleistung der elektrischen Sicherheit sollte das Gerät immer geerdet werden. Dazu die GND-Klemme an der Rückwand über einen isolierten Draht mit der Wasserleitung verbinden. Gas- und Heizungsleitungen dürfen nicht zur Erdung benutzt werden.

UKW-Hausantenne

Schließen Sie die T-förmige Hausantenne (mitgeliefert) an die 75-Ohm-UKW-Antennenanschlüsse (FM ANTENNA) an, wie im Diagramm der „Diagramm der Anschlußanweisungen“ gezeigt. Breiten Sie die beiden Arme horizontal aus, die die Spitze des „T“ formen, und halten Sie sie gegen eine geeignete Wandoberfläche. Prüfen Sie mehrere Anbringungsorte, damit Sie den bestmöglichen Empfang erhalten. Bringen Sie die Antenne mit einem Klebeband an, an einem Ort, der Ihnen besten Empfang bietet.

UKW-Außenantennen

Sofern keine UKW/MW-Gemeinschaftsantennen-Anlage vorhanden ist und Sie den Bau einer Außenantenne für diese Wellenbereiche planen, lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten. Die Einführung des Antennenkabels vom Dach in das Haus und die Weiterführung bis in den Wohnraum ist etwas problematisch. Am einfachsten läßt sich das altbekannte 300 Ohm-Flachbandkabel verlegen. Es besitzt gute elektrische Eigenschaften (Leitfähigkeit), läßt sich verhältnismäßig leicht durch Tür- oder Fensteröffnungen verlegen und mit besonderen Abstandsnägeln auf Fußleisten und Wänden befestigen. Weitaus besser, wenn auch ein wenig kostspieliger, ist sog. Coaxialkabel. Es bietet weitgehenden Schutz vor äußeren Störeinflüssen und Störeinstrahlungen, ist wetterfest, kann ohne Bedenken auf Metallflächen (z.B. Blech-Dachabdeckungen) verlegt werden, ist widerstandsfähiger als Bandkabel gegen mechanische Beanspruchungen und zudem ein hervorragender elektrischer Leiter. Dies gilt auch für geschäumtes Coaxkabel, das besonders biegsam ist. Etwas schwieriger ist die Einführung des Coaxkabels durch die Hauswand. Hier muß in fast allen Fällen eine Durchführungsöffnung gebohrt und hinterher gut abgedichtet werden. Bei Verwendung von Coaxkabeln ist der Fußpunkt Widerstand der Antenne zu beachten. Sofern diese nicht bereits werksseitig mit einem Symmetrierglied ausgestattet ist, muß zwischen Antenne und Coax-Niederführungskabel, ein Anpassungsübertrager (Balun-transformator) eingefügt werden.



Aufstellung der UKW-Außenantenne

75-Ohm-Koaxialkabel

Nachdem Sie das Ende Ihres Koaxialkabels von der Ummantelung befreit haben, den mitgelieferten 75/300-Ohm-Antennenadapter am Kabel anbringen, wie in Fig. gezeigt. Schließen Sie den Stecker auf der Rückseite an 75-Ohm-Antennenanschluß (FM ANTENNA) an, wie im **Diagramm die Anschlußanweisungen** gezeigt.

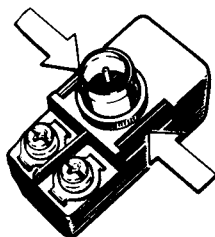
300-Ohm-Bandkabelanschluß

Obwohl das Gerät für die ausschließliche Verwendung mit einem 75-Ohm-Koaxialkabel gedacht ist, kann ebenfalls eine 300-Ohm-Hausantenne oder 300-Ohm-Bandkabel mittels des mitgelieferten 75/300-Ohm-Antennenadapters verwendet werden. Dann die Plastikisolierung auf einer Länge von 10 mm von den Drahtenden abstreifen. Die Drähte an die Anschlüsse des Adapters anschließen und dann an die 75-Ohm-Antennenanschlüsse (FM ANTENNA) auf der Rückseite anschließen (siehe **Diagramm der Anschlußanweisungen**).

Zum Anschließen des 300Ω Speisekabels den in Abb. gezeigten Ring anbringen. Wenn der Ring nicht angebracht ist, nimmt die Empfindlichkeit ab.

Hinweis:

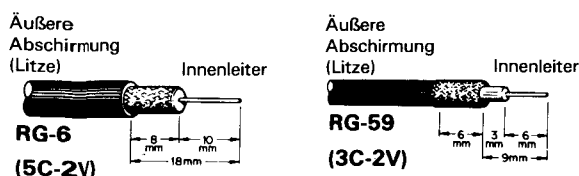
Eine UKW-Außenantenne kann an den Tuner entweder mit einem 75-Ohm-Koaxialkabel oder 300-Ohm-Bandkabel angeschlossen werden. Für korrekten Anschluß sollten Sie die Bedienungsanleitung für UKW-Außenantenne sorgfältig durchlesen.



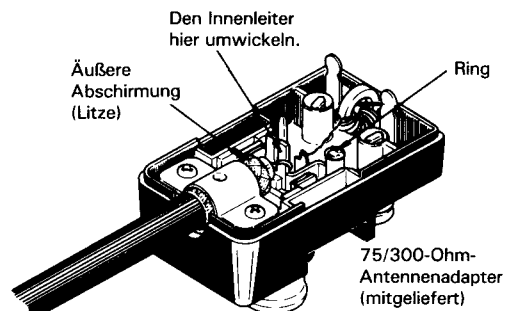
Die Klauen mit den Fingern in Pfeilrichtung drücken, um die Verriegelung zu lösen, und die Abdeckung herausziehen.

Öffnen des 75/300-Ohm-Antennenadapters

1. Richten Sie das Koaxialkabel wie dargestellt aus.



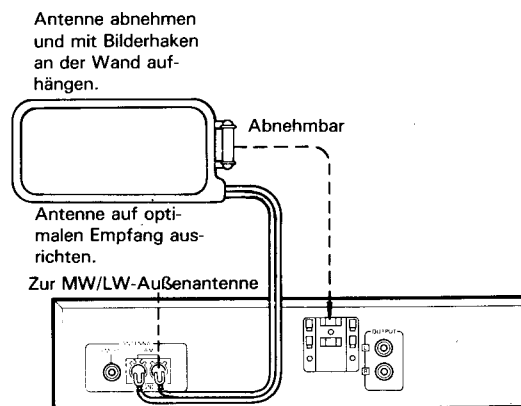
2. Das vorbereitete Koaxialkabel wie unten gezeigt an den 75Ω/300Ω Antennenadapter anschließen. Beim RG-6 (5C-2V)-Kabel das Kabel einführen und den Innenleiter um den Schlitz wickeln. Beim RG-59 (3C-2V)-Kabel das Kabel weiter einführen und den Innenleiter um den Schlitz wickeln. Den in der Abbildung unten gezeigten Ring an den Vorsprung in der Abdeckung anbringen.



Anschluß des 75/300-Ohm-Antennennadapters

MW/LW-Rahmenantenne

In Sendernähe ist mit der eingebauten, schwenkbaren Rahmenantenne ein einwandfreier Empfang möglich. Dazu den Receiver auf den bevorzugten Sender abstimmen und die Antenne auf beste Empfangsqualität ausrichten. Die Abdeckung von der MW-Rahmenantenne-Halterung abziehen und die Halterung in der Position anbringen, in der der Empfang am besten ist. Die gleiche Antennenjustierung auch bei anderen Sendern ausprobieren und den optimalen Mittelwert herausfinden. Bei beengten Platzverhältnissen, wie z.B. in Wandschränken oder Regalen, kann die Rahmenantenne vom Gerät abgenommen und an der Wand angebracht werden, wobei auch wieder auf exakte Ausrichtung zu achten ist. Sollte die Anschlußleitung der Antenne zu kurz sein, kann sie durch ein Stück Zwillingslitze (Lampenschnur) nach Bedarf verlängert werden.

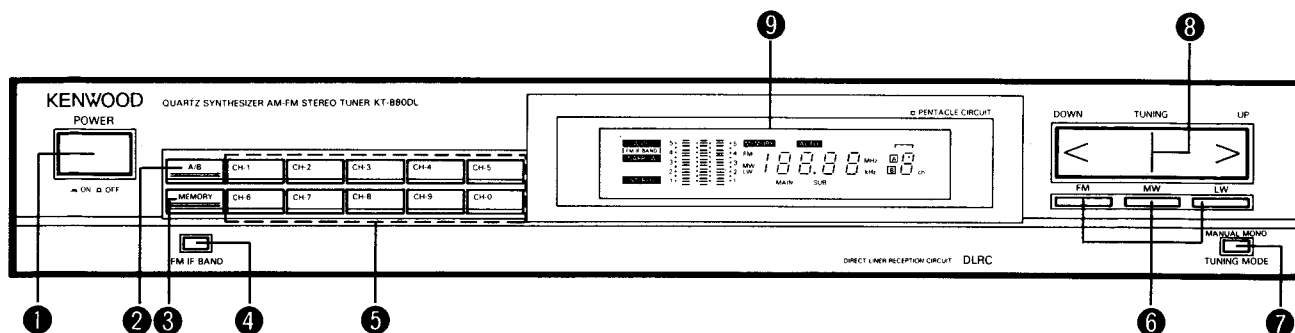


Einstellung der Rahmenantenne

MW/LW-Außenantennen

In empfangstechnisch ungünstigen Gegenden oder in der Nähe von Hochhäusern und anderen Stahlhochbauten ist einwandfreier Mittelwellen-Rundfunkempfang mit der eingebauten Antenne nicht mehr möglich. In diesem Fall empfiehlt sich die Errichtung einer Außenantenne (Langdraht- oder Stabantenne). Die eingebaute Rahmenantenne sollte dabei zusätzlich angeschlossen werden, wie die nachstehende Abbildung zeigt.

Bedienungsorgane und Leuchtanzeigen



1 Netzschalter (POWER)

Mit diesem Schalter wird die Stromversorgung des Gerätes ein- und abgeschaltet.

2 Vorwahl-A/B-Taste (A/B)

Mit dieser Taste wird zwischen Seite A und Seite B der Stationstasten umgeschaltet. Die entsprechende Anzeige leuchtet.

3 Speicherschalter (MEMORY)

Wenn dieser Schalter gedrückt wird, leuchtet die MEMORY-Anzeige, und das Gerät ist bereit zum Speichern eines Senders.

4 UKW-Zwischenfrequenzband-Schalter (FM IF BAND)

Dieser Schalter funktioniert nur bei UKW-Empfang und schaltet das Zwischenfrequenzband zwischen „WIDE“ (weit) und „NARROW“ (eng). Bei Empfang in einem Gebiet ohne Interferenzstörungen den Schalter drücken, so daß die Anzeige „FM IF BAND“ leuchtet, wodurch die WIDE-Betriebsart angezeigt wird. Dann wird Klang hoher Qualität ohne Verzerrungen empfangen. Wenn Interferenzstörungen auftreten, den Schalter ausschalten (NARROW-Betriebsart). Dann ist die Radiowellen-Selektivität verbessert, wodurch ein interferenz-freier Empfang erhalten wird.

5 Stationstasten (CH-1 bis CH-0)

In der A-Seite und B-Seite jeder CH-Taste kann ein UKW- und ein MW-Sender gespeichert werden. Wird eine Stationstaste gedrückt, leuchtet die Stationstasten-Anzeige, und auf dem Frequenzdisplay wird die in der Stationstaste gespeicherte Frequenz angezeigt. Insgesamt 20 Sender, 10 in der A-Seite und 10 in der B-Seite, können gespeichert werden.

6 FM/MW/LW-Wahlschalter

FM: Drücken Sie diesen Schalter für Empfang von UKW-Sendern.

MW: Drücken Sie diesen Schalter für Empfang von MW-Sendern.

LW: Drücken Sie diesen Schalter für Empfang von LW-Sendern.

7 Betriebsartenschalter (TUNING MODE)

Mit jedem Drücken dieses Schalters leuchtet und erlischt die AUTO TUNING-Anzeige abwechselnd.

AUTO TUNING-Anzeige leuchtet:

Dient zur automatischen Suchlaufabstimmung.

AUTO TUNING-Anzeige leuchtet nicht:

Dient zur manuellen Abstimmung.

Während manueller Abstimmung wird die Hör-Betriebsart automatisch von STEREO auf MONO umgeschaltet.

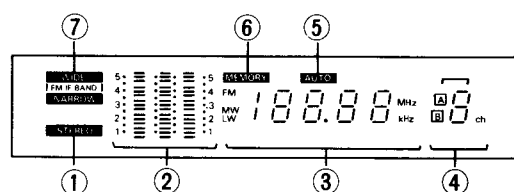
8 Abstimmtaste (TUNING)

Durch Drücken dieses Schalters werden UKW- und MW-Sender eingestellt. Für automatische Abstimmung (AUTO) die > Seite des Schalters drücken, um die Frequenz zu erhöhen, und die < Seite drücken, um die Frequenz zu vermindern.

Bei der manuellen Abstimmung (MANUAL) den Schalter gedrückt halten und die Abstimmi-/Signalstärke-Anzeigen beobachten, bis der gewünschte Sender genau eingestellt ist.

Im AUTO-Modus stoppt der Sendersuchlauf am oberen oder unteren Ende. Im MANUAL-Modus geht der Sendersuchlauf zur gegenüberliegenden Seite bis zum Ende.

9 Display



1 UKW-Stereo-Anzeige (STEREO)

Diese Anzeige leuchtet bei UKW-Stereo-Empfang.

2 Abstimmsignal-Anzeigen

Diese Anzeigen bestehen aus dem Signalstärke-Meter (senkrecht) und dem Abstim-Meter (waagrecht), so daß Signalstärke und Abstimmung gleichzeitig leicht ersichtlich sind. Nahe einem Sender leuchtet die linke oder rechte Seite des Abstim-Meters rot. Die Anzahl der leuchtenden LED-Punkte nimmt bei Annäherung an den Sender zu. Wenn der Sender genau eingestellt ist, leuchten weiße LED-Punkte in der Mitte auf dem senkrechten Signalstärke-Meter, wobei die Anzahl der leuchtenden Punkte der Signalstärke entspricht. Beim Verlassen eines eingestellten Senders reagieren diese Meter in der umgekehrten Reihenfolge, bis alle roten LED-Punkte erloschen sind.

Hinweise:

- Bei MW-Empfang leuchtet die weiße Anzeige in der Mitte, wenn ein Sender genau eingestellt ist.
- Wenn die Signalstärke des empfangenen Senders unzureichend ist, leuchten höchstens 4 LED-Punkte an der linken und rechten Seite, oder die Anzeige ist unsymmetrisch.

3 Frequenzdisplay

Auf diesem Display wird die Frequenz des empfangenen UKW- oder MW-Senders digital angezeigt. Bei der manuellen Abstimmung mit der TUNING-Taste erfolgt die Sendereinstellung mit Hilfe dieses Displays.

4 Speicherfunktion/Speicherkanal-Anzeige (FUNCTION/MEMORY)

Zeigt den A/B-Speicherkanal 1 - 0 an, der mit dem PRESET FUNCTION-Schalter gewählt wurde.

5 Anzeige für automatische Abstimmung (AUTO)

Leuchtet wenn der TUNING MODE-Schalter auf AUTO steht.

6 Speicheranzeige (MEMORY)

Leuchtet für etwa 5 Sekunden, wenn der MEMORY-Schalter gedrückt wird. Solange die MEMORY-Anzeige leuchtet, kann der empfangene Sender durch Drücken einer Stationstastentaste gespeichert werden.

7 UKW-Zwischenfrequenzband-Anzeige (FM IF BAND)

WIDE: Leuchtet, wenn FM IF BAND-Regler auf WIDE gestellt ist.

NARROW: Leuchtet, wenn der FM IF BAND-Regler auf NARROW gestellt ist.

Hinweis:

Während MW-Empfang ist nur die WIDE-Anzeige aktiviert.

Bedienung

■ Automatische Abstimmung (Nur UKW und MW-Sendern)

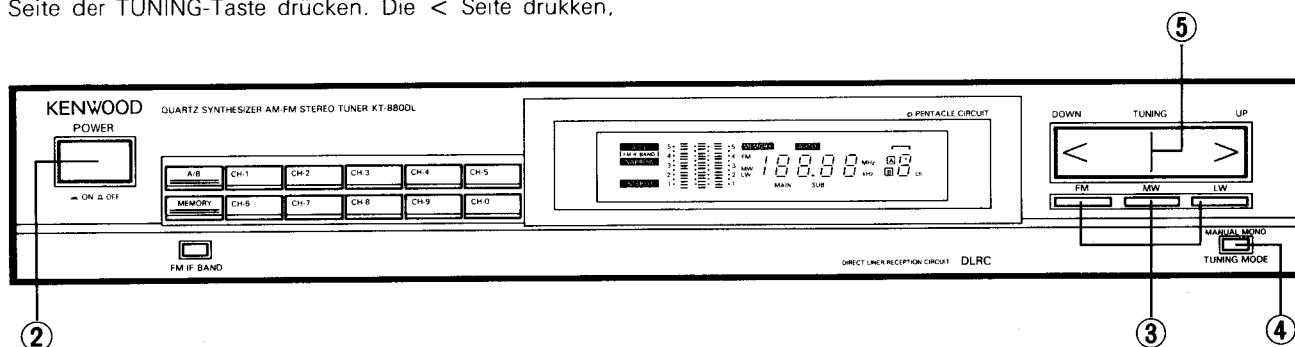
- ① Den Eingangswähler des Verstärkers auf TUNER stellen.
- ② Den POWER-Schalter drücken.
Das Frequenz-Display leuchtet, und die Frequenz des zuletzt empfangenen Senders* wird angezeigt.
- ③ Zum Hören von MW-Sendern den MW SELECTOR-Schalter drücken. Auf dem Frequenz-Display wird der zuletzt empfangene MW-Sender angezeigt. Zum Hören von UKW-Sendern den FM SELECTOR-Schalter drücken. Auf dem Frequenz-Display wird der zuletzt empfangene UKW-Sender angezeigt.
- ④ Den TUNING MODE-Schalter so einstellen, daß die AUTO-Anzeige leuchtet.
- ⑤ Zum Einstellen eines Senders mit höherer Frequenz die > Seite der TUNING-Taste drücken. Die < Seite drücken,

um einen Sender mit niedrigerer Frequenz einzustellen. Der Frequenzbereich wird automatisch abgesucht, bis ein Sender gefunden wird. Wenn ein Sender eingestellt ist, leuchtet die Signalstärke-Anzeige.

- ⑥ Lautstärke und Klang am Verstärker einstellen.

* Letzter Sender

Da der Speicher dieses Geräts einen Löschschutz hat, wird der Sender gespeichert, der zuletzt vor dem Ausschalten des Geräts empfangen wurde. Dies wird als Frequenz des letzten Senders bezeichnet. Wenn das Gerät erneut eingeschaltet wird, wird die Frequenz des letzten Senders wieder empfangen.

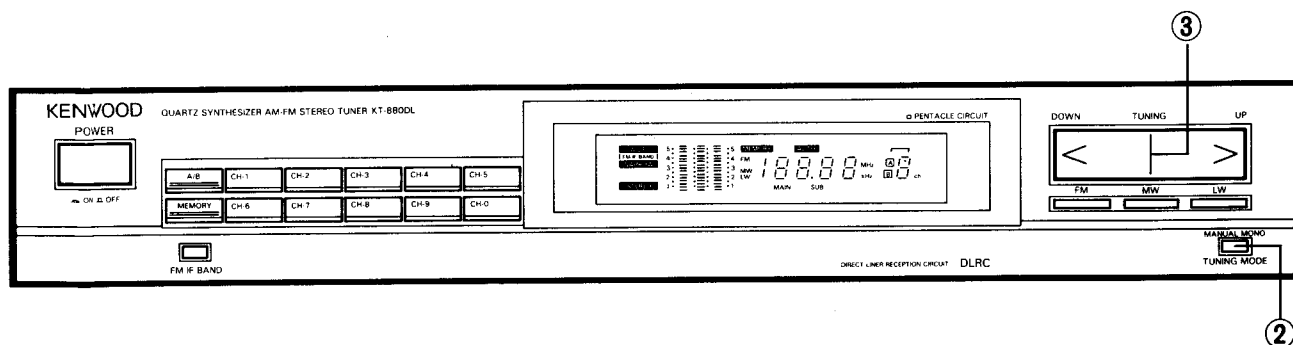


■ Manuelle Abstimmung

Zum Empfang von Sendern mit schwachem Signal die manuelle Abstimmung verwenden.

- ① Die obigen Bedienschritte 1, 2 und 3 ausführen.
- ② Den TUNING MODE-Schalter so einstellen, daß die Anzeige "AUTO" nicht leuchtet (manueller Betrieb).

- ③ Zum Einstellen eines Senders die TUNING-Taste drücken. Solange die Taste gedrückt gehalten wird, verändert sich die Empfangsfrequenz fortlaufend.
- ④ Lautstärke und Klang am Verstärker einstellen.

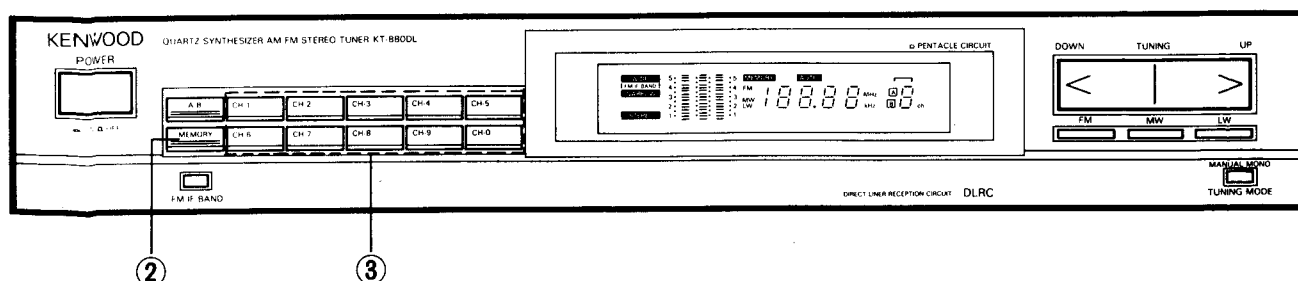


■ Senderspeicherung

- ① Einen Sender einstellen.
- ② Den MEMORY-Schalter drücken. Die MEMORY-Anzeige leuchtet für etwa 5 Sekunden.
- ③ Einen der stationsschalter drücken, solange die MEMORY-Anzeige leuchtet. Die MEMORY-Anzeige erlischt, und der

empfangene Sender ist in im gedrückten Stationsschalter gespeichert.

Auf die gleiche Weise Sender in den anderen Stationsschalter speichern. Zum Empfangen eines gespeicherten Senders den entsprechenden Stationsschalter drücken.



Störungen und wie sie beseitigt werden

Schon bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes können sich Störungen der nachstehend beschriebenen Art zeigen, die auf unsachgemäßen Anschluß zurückzuführen sind. Ihre vermutlichen Ursachen und ihre Behebung werden im Verlauf der folgenden Ausführungen genau beschrieben.

Allgemein	Vermutliche Ursachen	Abhilfe
Die in den PRESET STATION-Schaltern gespeicherten Sender werden gelöscht.	Durch schlechten Anschluß des Netzkabels wird der Speicher nicht geschützt. Das Netzkabel gut an die Steckdose anschließen.	Das Netzkabel an eine Netzsteckdose oder an den unbeschalteten Netzausgang des Verstärkers anschließen.
Störungen bei MW/LW-Rundfunkempfang	Vermutliche Ursachen	Abhilfe
Unregelmäßige Brumm- oder Krachgeräusche.	Gewitterstörungen. Störungen durch Leuchtstofflampen. Mangelhafte Kontaktgabe des Netzsteckers.	Keine Abhilfe möglich. Bei nichtkompensierten Leuchtstofflampen keine Abhilfe möglich. Netzstecker umpolen.
Störungen bei UKW-Rundfunkempfang	Vermutliche Ursachen	Abhilfe
Dauerndes Zischen oder Blubbern, das beim Empfang von UKW-Stereo-Programmen zunimmt.	Sendesignal zu schwach.	Einwandfreier UKW-Fernempfang kann nur durch eine UKW-Außenantenne erzielt werden. Bei größerer Entfernung zum Sende-standort ist eine UKW-Dipolantenne mit 5 oder 8 Elementen unbedingt erforderlich.
Gelegentliche Zisch- oder rhythmische Knattergeräusche.	Zündfunkenstörungen durch kraftfahrzeuge, besonders bei UKW-Fernempfang bemerkbar.	UKW-Außenantenne möglichst an derjenigen Seite des Gebäudes anbringen, die der Straße abgewandt ist.

DEUTSCH

Technische Daten

[UKW-Empfangsteil]

Empfangsfrequenz 87,5 MHz-108 MHz

Eingangsempfindlichkeit 75 Ohm

Mono: S/N 26 dB, 40 kHz Hub 0,7 μ V

Stereo: S/N 46 dB, 46 kHz Hub 25,0 μ V

Begrenzereinsatz

– 3 dB, 40 kHz Hub 0,6 μ V

Frequenzgang 20 Hz-15 kHz, $\pm$ 0,5 dB

Klirrfaktor

Mono: b. 1 kHz, 40 kHz Hub 0,07%

Stereo: b. 1 kHz, 46 kHz Hub 0,20%

Geräuschspannungsabstand (nach IEC-A)

Mono: b. 40 kHz Hub, 1 mV 81 dB

Stereo: b. 46 kHz Hub, 1 mV 71 dB

Geräuschspannungsabstand nicht bewertet

Mono: b. 40 kHz Hub, 1 mV 76 dB

Stereo: b. 46 kHz Hub, 1 mV 66 dB

Stereo-Kanaltrennung: 1 mV Eingangsspannung

b. 1 kHz 52 dB

b. 6,3 kHz 42 dB

Spiegelfrequenzunterdrückung 82 dB

Zf-Unterdrückung 110 dB

AM-Unterdrückung 76 dB

Nebenwellenunterdrückung 105 dB

Gleichwellenselektion

WIDE 1 dB

NARROW 2,5 dB

Hilfsträger-Unterdrückung

19 kHz: 46 kHz Hub 55 dB

38 kHz: 46 kHz Hub 62 dB

Trennschärfe ($\pm$ 300 kHz)

WIDE 60 dB

NARROW 80 dB

Ausgangspegel/Ausgangsimpedanz

(1 kHz, 100% Hub) 0,6 V/3,3 kOhm

[MW-Empfangsteil]

Empfangsfrequenz 531 kHz-1602 kHz

Eingangsempfindlichkeit 10 μ V (350 μ V/m)

Geräuschspannungsabstand (b. 1 mV) 52 dB

Spiegelfrequenzunterdrückung 40 dB

Klirrfaktor 0,3%

Selektivität (IHF) 25 dB

[LW-Empfangsteil]

Empfangsfrequenz 153 kHz-281 kHz

Eingangsempfindlichkeit 10 μ V (600 μ V/m)

Geräuschspannungsabstand (b. 1 mV) 50 dB

Spiegelfrequenzunterdrückung 40 dB

Klirrfaktor 0,3%

Selektivität (IHF) 25 dB

Ausgangspegel/Ausgangsimpedanz

(400 Hz, 30% Hub) 180 mV, 3,3 kohm

[Allgemeines]

Leistungsaufnahme (IEC) 13 W

Abmessungen (B $\times$ H $\times$ T) 440 $\times$ 78 $\times$ 317 mm

Gewicht (netto) 3,5 kg

Hinweis:

Im Sinne ständiger Verbesserung aller Erzeugnisse von KENWOOD behalten wir uns Änderungen im Design und den technischen Daten ohne vorhergehende Bekanntgabe vor.

Voor het gebruik

Voor uw administratie

Noteer het serienummer, dat u aan de achterzijde van het apparaat vindt, op de daartoe bestemde plaats op het garantiebewijs en in de hieronder bestemde ruimte. Bij informatie over service van dit produkt altijd model en serienummer aan uw KENWOOD leverancier opgeven.

Model _____ Serienummer _____

Uitpakken

Dit apparaat zorgvuldig uitpakken en ervoor zorgen dat alle accessoires en kabels eveneens uit de verpakking worden genomen, zodat ze niet weg kunnen raken. Controleer het apparaat op mogelijke transportschade. Als het apparaat is beschadigd, of niet funktioneert, stel uw leverancier daar dan onmiddellijk van op de hoogte. Als het apparaat direct aan u werd toegezonden, stel dan de vervoersmaatschappij direct op de hoogte. Alleen de geadresseerde (de persoon of firma) die het apparaat ontvangt, kan de vervoersmaatschappij aansprakelijk stellen.

We raden u aan, de oorspronkelijke doos en verpakkingsmateriaal te bewaren, als het apparaat in de toekomst misschien getransporteerd moet worden.

Dit apparaat werkt op 220 Volt wisselstroom.

WAARSCHUWING!
HET TOESTEL NOOIT AAN REGEN
OF VOCHT BLOOTSTELLEN OM
BRAND EN ELEKTRISCHE SCHOK-
KEN TE VOORKOMEN.

Betreffende installatie

1. Plaats het toestel niet in direkt zonlicht of in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc.
2. Plaats geen vazen met water e.d. op het toestel. Voorkom plaatsen die aan hoge vochtigheid onderhevig zijn.
3. Plaats het toestel tenminste 10 cm van de muur om goede ventilatie te verzekeren.
4. Kies een plaats die vrij van overmatig stof is, en niet blootstaat aan trillingen.
5. Houd dit toestel uit de buurt van magnetische velden zoals televisietoestellen, gemotoriseerd speelgoed etc.

Verwijder de behuizing niet

De interne delen kunnen, bij aanraking, een gevaarlijke schok geven.

Aanraking van de stekker met natte handen kan resulteren in gevaarlijke schokken.

Nooit aan het netsnoer trekken of dit scherp buigen. Dit kan het snoer beschadigen en resulteren in schokken of kortsluiting.

Wanneer u iets ongewoons ruikt

Wanneer een ongewone geur opgemerkt wordt, dient de stekker onmiddellijk uit het stopcontact verwijderd te worden. Neem contact op met de dichtsbijzijnde dealer of met een KENWOOD Service Station.

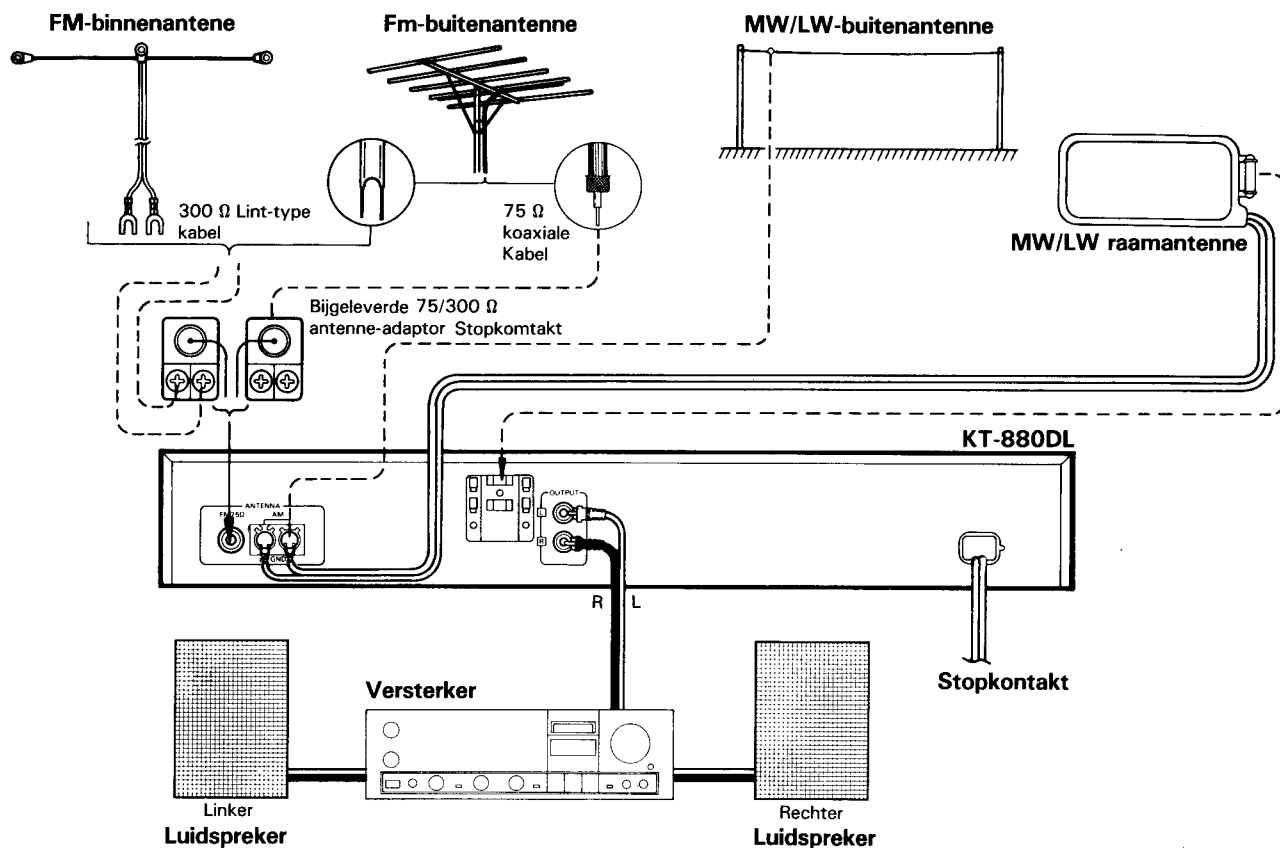
Schoonmaken

Gebruik geen vluchtige oplosmiddelen zoals alcohol, verfverdunder, benzine, enz., om de kast schoon te maken. Gebruik een siliconen doekje of een droge stofdoek.

Ekstra informatie

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	OPGELET: VERWIJDER HET DEKSEL (OF DE ACHTERKANT) NIET OM EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN. IN HET INWENDIGE ZIJN GEEN DOOR DE GEBRUIKER REPAREREerbare ONDERDELEN AANWEZIG. LAAT ALLE REPARATIES OVER AAN HIERTOE BEVOEGDE PERSONEN.
	Een bliksempijl in een gelijkzijdige driehoek betekent de aanwezigheid van niet-geïsoleerde "gevaarlijke spanningen" in het inwendige van het apparaat. Deze spanningen kunnen zo groot zijn dat ze het gevaar van een elektrische schok opleveren.
	Een uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek maakt de gebruiker erop attent dat er belangrijke bediening/onderhoudsinformatie in de bijgevoegde literatuur is.

Aansluitingen van het systeem



Aansluitingen van het systeem

Uitgang (OUTPUT)

Het uitgangssignaal wordt toegevoerd aan de versterker. De verbindingkabels moeten aangesloten worden op de TUNER ingangen van de versterker. Afgeschermd kabels, aan beide uiteinden voorzien van RCA pickup-pluggen, worden bij deze tuner meegeleverd.

Netsnoer

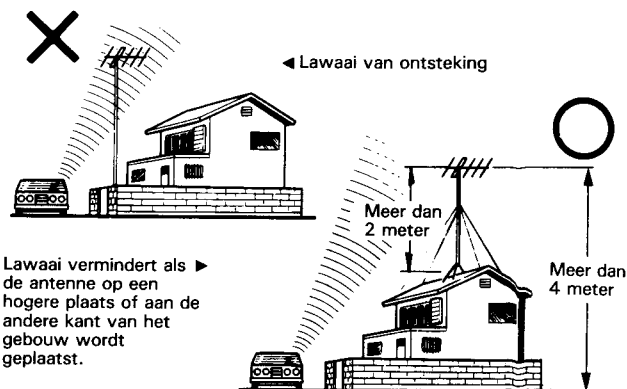
Nadat de netschakelaar (POWER) op "OFF" is gezet, zal een zwakke stroom naar het geheugen worden gevoerd voor het vasthouden van de daarin opgeslagen informatie. Als het netsnoer van de netuitgang wordt losgemaakt, zal de in het geheugen opgeslagen informatie gedurende ongeveer drie dagen worden vastgehouden. Hierna wordt het geheugen gewist. Gebruik een niet-geschakelde stekkerdoos om het netsnoer op de versterker aan te sluiten.

Aarde (GND)

Voor maximale veiligheid en minimum kans op storing verdient het aanbeveling om de GND-aansluiting met een goede aardaansluiting te verbinden. Een goede aardverbinding is bijvoorbeeld de koudwaterleiding of een goede aardelektrode die in vochtige grond wordt geslagen.

FM-binnenantenne

Sluit de T-vormige antenne (bijgeleverd) aan op de 75 Ω FM-antenne-aansluitingen (FM ANTENNA) zoals in "Aansluitingen van het systeem" te zien is. Spreid de twee armen aan de bovenkant van de "T" horizontaal en houd deze tegen de oppervlakte van de muur. Probeer verschillende plaatsingen voor de beste resultaten van ontvangst. Plaats de antenne daar waar het beste compromis is wat betreft aanblik en resultaten.



Installatie van FM-buitenantenne

FM-buitenantennes

Raadpleeg uw leverancier of service-dienst voor de beste methode bij het kiezen en installeren van een FM-buitenantenne. De keuze van de antennekabel is eveneens belangrijk. Verwijder het beschermlabel van de houder van de AM-raamantenne en bevestig de houder op die plaats waar de ontvangst het beste is. De zogenaamde lintkabel heeft goede elektrische eigenschappen, is goedkoper en wat gemakkelijker te hanteren bij het leggen door vensters en kamers. Koaxkabel is wat duurder, is veel ongevoeliger voor interferentiestoring, minder gevoelig voor de effecten van het weer en metalen voorwerpen in de buurt en heeft een langere levensduur. Koaxkabel is wat moeilijker te installeren op het punt waar de kabel het gebouw binnenkomt. Als voor koaxkabel wordt gekozen, dient met er op te letten, dat de antenne geschikt is voor aansluiting van dit type kabel. In veel gevallen moet een aanpassingstransformator worden gebruikt om de antenne-aansluitingen met de koaxkabel te verbinden.

Aansluiting van 75Ω koaxiale kabel

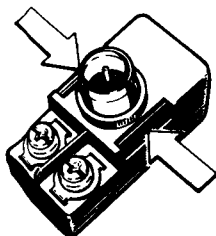
Maak het begin van de koaxiale kabel bloot, bevestig de bijgeleverde 75/300Ω antenne-aansluiting (FM ANTENNA) op het achterpaneel zoals te zien is in **Aansluitingen van het systeem**.

Aansluitingen van 300Ω lint-type kabel

Dit apparaat is ontworpen voor gebruik van een 75Ω koaxiale kabel, maar m.b.v. de bijgeleverde 75/300Ω antenne-adaptor kan ook de 300Ω binnenantenne of de 300Ω lint-type toevoerkabel gebruikt worden. Verwijder de plastic isolatie van beide einden voor ongeveer 10 mm. Sluit de snoeren aan op de aansluitingen van de adaptor, en plaats deze daarna in de 75Ω aansluiting op het achterpaneel (zie **Aansluitingen van het systeem**). De ring bevestigen om de 300Ω toevoerkabel aan te sluiten; zie afb. De gevoeligheid vermindert als de ring niet aangesloten wordt.

Opmerking:

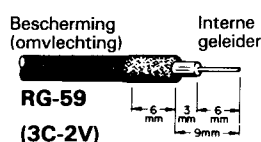
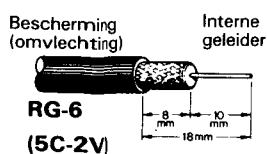
Een FM-buitenantenne kan op de tuner worden aangesloten met een 75Ω koaxiale kabel of een 300Ω lint-type toevoerkabel. Lees de instructies voor de FM-antenne aandachtig door om een juiste aansluiting te verzekeren.



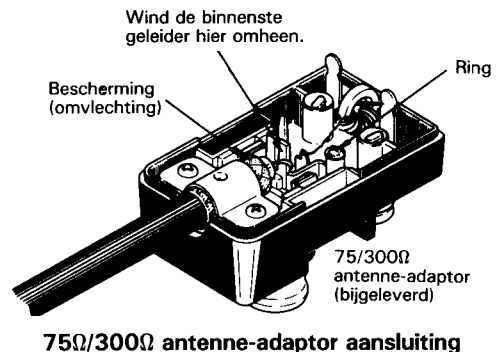
Druk de klemmen met de vingers in de richting van de pijlen om de vergrendeling op te heffen en het kap te verwijderen.

Openen van de 75/300Ω antenne-adaptor

1. Prepareer de koaxiale kabel zoals de illustratie aangeeft.



2. Sluit de coaxiale kabel op de 75Ω/300Ω antenneadapter als hieronder aangegeven aan. In geval van RG-6 (5C-2V) wordt de binnenste geleider door de gleuf gestoken en er omheen gewikkeld. In geval van de RG-59 (3C-2V) wordt de binnenste geleider er verder in gestoken en er daarna omheen gewikkeld. De in de afb. getoonde ring aansluiten op de naaf in de dop.



75Ω/300Ω antenne-adaptor aansluiting

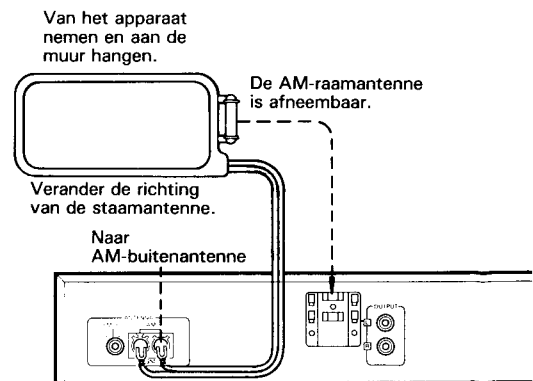
MW/LW staafantenne

Stem af op uw favoriete MW/LW-zender en richt de staafantenne voor de best mogelijke ontvangst. Doe dit ook voor andere zenders en bepaal de positie die gemiddeld genomen de beste ontvangst biedt.

Verwijder het beschermlabel van de houder van de AM-raamantenne en bevestig de houder op die plaats waar de ontvangst het beste is.

Als dit apparaat in een rack of op een plank wordt geplaatst, zonder voldoende ruimte aan de achterzijde, de staafantenne verwijderen en deze aan de muur hangen, en wel in die richting waarbij de beste ontvangst wordt verkregen.

Verwijder het beschermlabel van de houder van de AM-raamantenne en bevestig de houder op die plaats waar de ontvangst het beste is.

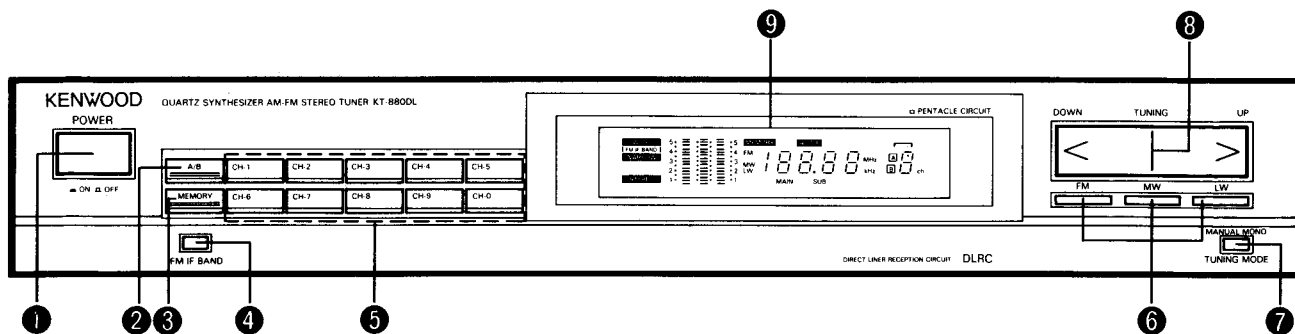


Aansluiting raamantenne

MW/LW buitenantenne

In gebouwen uit metaal/betonconstructie of op een grote afstand van de zender, kan het noodzakelijk zijn om een buitenantenne te installeren. Aan het einde van deze draadantenne moet de isolatie worden verwijderd en worden verbonden met de MW/LW-aansluiting zoals aangegeven in de figuur.

Bedieningselementen en indicatoren



1 Netschakelaar (POWER)

Gebruik deze schakelaar voor het in- en uitschakelen van het apparaat.

2 A/B-voorkeuzefunktieschakelaar (A/B)

Gebruik deze toets omtussen de A en B-kant te wisselen bij afstemmen op voorkeuzezenders. De korresponderende indikator zal oplichten.

3 Geheugenschakelaar (MEMORY)

Bij het indrukken van deze schakelaar zal de geheugenindikator (MEMORY) gaan branden, zodat een zenderfrequentie in de voorkeuzetoets vastgelegd kan worden.

4 FM IF BAND-Schakelaar

Deze schakelaar funktioneert enkel tijdens FM-ontvangst en schakelt de hoorbare frequentie tussen "WIDE" (breed) en "NARROW" (smal). Druk de schakelaar in bij beluisteren in een gebied waar geen radiostoring is, zodat de "FM IF BAND"-indikator oplicht om de "WIDE"-functie aan te geven: een geluid van goede kwaliteit zonder storingen kan worden ontvangen.

Schakel de schakelaar uit ter verkrijging van de "NARROW"-functie bij optreden van storing: de selectiviteit van de radiogolven wordt verbeterd waardoor een storing-vrije ontvangst wordt bereikt.

5 Voorkeuzeschakelaars (CH-1 tot CH-0)

Een FM of AM-zender kan in elk van de A-kant en B-kant van de kanaalschakelaars (CH) vastgelegd worden. Bij indrukken van de schakelaar licht de voorkeuzezenderindikator op en geeft de frequentiedisplay de frequentie aan, vastgelegd bij de voorkeuzezenderschakelaar. In het totaal kunnen 20 zenders worden vastgelegd, d.w.z. 10 aan de A-Kant en 10 aan de B-Kant.

6 FM/MG/LG-keuzeschakelaars (FM/MW/LW)

FM: Druk deze schakelaar in voor FM-ontvangst.

MW: Druk deze schakelaar in voor MG-ontvangst.

LW: Indrukken om stations op de LG-band te ontragen.

7 Modusschakelaar (TUNING MODE)

Bij het indrukken van deze schakelaar, gaat de AUTO TUNING-indikator aan of uit.

AUTO TUNING ingeschakeld: Voor automatisch afstemmen.

AUTO TUNING uitgeschakeld: Voor handafstemming.

Bij handafstemming wordt automatisch van STEREO op MONO overgeschakeld.

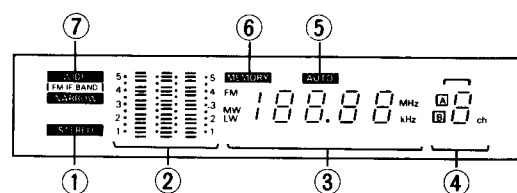
8 Afstemtoets (TUNING)

Door deze schakelaar in te drukken wordt op AM en FM-zenders afgestemd. Druk tijdens de automatische (AUTO) functie het < gedeelte van de schakelaar lichtjes in om de ontvangen frequentie te verminderen en druk op het > gedeelte om deze te vermeerderen.

Houd deze schakelaar tijdens afstemmen bij handbediening (MANUAL) ingedrukt en let op de afstemsignaalindicatoren, totdat de gewenste zender ontvangen wordt.

Bij automatische afstemming (AUTO) stopt het doorlopen als de bovenste of onderste grensfrequentie wordt bereikt. Bij handafstemming (MANUAL) wordt doorgegaan aan het andere uiteinde van het afstembereik.

9 Displayvenster



1 FM-stereo-indikator (STEREO)

Deze indikator gaat branden als een FM-stereo-uitzending wordt ontvangen.

2 Afstemsignaalindicatoren

Deze indicatoren bestaan uit signaalmeters (in verticale richting) en afstemmeters (in horizontale richting) om te voorzien in een visuele aanduiding van de signaal- en afstemcondities. Bij benaderen van een afstempunt licht de linker of rechter zijde van de afstemmeter rood op. Het aantal lichtende LED-indicatoren wordt groter naarmate beter op de zender afgestemd wordt. Wanneer op de zender afgestemd is, lichten de LED-indicatoren van de vertikale signaalmeter in het midden op, terwijl het aantal LED-indicatoren overeenkomt met de signaalsterkte. Wanneer deze handeling omgekeerd uitgevoerd wordt, zal ook de aanduiding van de meters in omgekeerde volgorde plaatsvinden, totdat alle rode LED-indicatoren uitgaan.

Opmerkingen:

1. Bij ontvangst van AM licht de witte indikator in het midden op, wanneer op een zender afgestemd wordt.
2. Als de signaalsterkte van het elektrisch veld onvoldoende is, lichten de linker en rechter indicatoren niet meer dan 4 LED-indicatoren op of wordt de aanduiding asymmetrisch.

3 Frekwentiedisplay

Deze display toont de ontvangen FM of AM-frequentie digitaal aan. Druk bij handbediening de afstemtoets (TUNING) in en houd daarin deze display in het oog.

4 Display voor voorkeuzegroep/geheugenkanaal (FUNCTION/MEMORY)

Geeft het A/B geheugenkanaal 1~0 aan gekozen met de PRE-SET FUNCTION schakelaar.

5 Automatische afstem-indikator (AUTO)

Licht op als de afstemmodus-schakelaar (TUNING MODE) op AUTO gezet wordt.

6 Geheugen-indikator (MEMORY)

Licht gedurende ongeveer 5 seconden op nadat de geheugentoets (MEMORY) ingedrukt is. Druk gedurende deze tijd een voorkeuzeschakelaar in om de gewenste zender in het geheugen op te slaan.

7 FM IF BAND indikator

WIDE: Licht op wanneer de FM IF BAND knop op WIDE staat.

NARROW: Licht op wanneer de FM IF BAND knop op NARROW staat.

Opmerking:

Tijdens AM-ontvangst is alleen de WIDE indikator geactiveerd.

Bedieningsaanwijzingen

■ Automatische afstemming (Alleen FM/MW-zender)

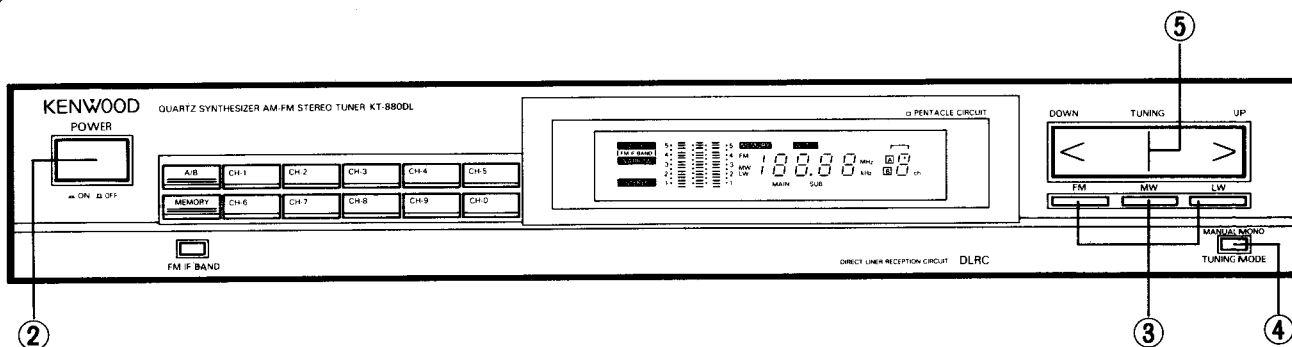
- ① Zet de ingangskeuzeschakelaar van de versterker op TUNER.
- ② Druk de aan/uit-schakelaar (POWER) in.
De display licht op en de frequentie van de laatst ontvangen zender* wordt in beeld gebracht.
- ③ Druk de MW-keuzeschakelaar in om naar zenders op de MW-band te luisteren. De frequentiedisplay geeft de laatst ontvangen MW-zender te zien. Druk de FM-keuzeschakelaar in om naar zenders op de FM-band te luisteren. De frequentiedisplay geeft de laatst ontvangen FM-zender te zien.
- ④ Zet de afstemmodus-schakelaar (TUNING MODE) zo dat de AUTO-indikator oplicht.
- ⑤ Druk > kant van de afstemtoets (TUNING) in om af te

stemmen op een zender met een hogere frekwentie. Druk de < kant van de afstemtoets (TUNING) in om af te stemmen op een zender met een lagere frekwentie. De frequenties worden automatisch afgetast, totdat een zender wordt ontdekt. De signaalindicator licht op, wanneer op een zender afgestemd wordt.

- ⑥ Regel het volume en de geluidskwaliteit met de versterker.

* Vasthouden van het laatst ontvangen station

Als het apparaat wordt uitgeschakeld, zal het laatst ontvangen station in het geheugen worden vastgehouden. Zodra het apparaat weer wordt ingeschakeld, zal automatisch op dit station worden afgestemd.

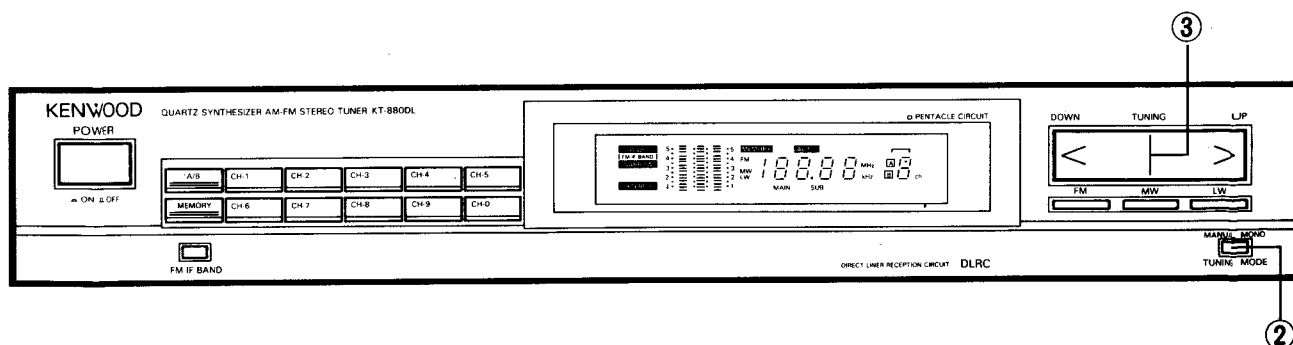


■ Handafstemming

Maak gebruik van de handbediende afstemmodus om op een zender met zwakke signalen af te stemmen.

- ① Voer de bovenbeschreven procedures 1, 2 en 3 uit.
- ② Stel de afstemfunctieschakelaar (TUNING MODE) zodanig in dat de "AUTO" indicator niet oplicht (Handafstemming).

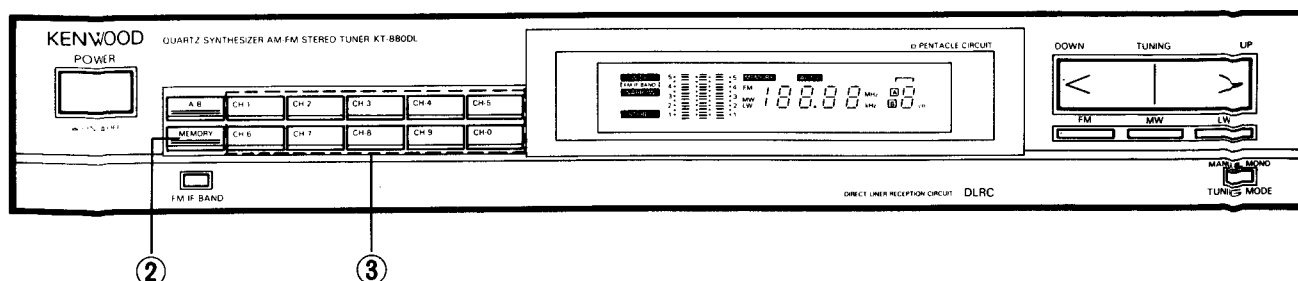
- ③ Stel de afstemtoets (TUNING) in om af te stemmen op de gewenste zender. De frequenties veranderen doorlopend bij ingedrukt houden van de toets.
- ④ Regel het volume en de geluidskwaliteit met de versterker.



■ Geheugenafstemming

- ① Stem op een zender af.
- ② Druk de geheugenschakelaar (MEMORY) in. De MEMORY-indicator licht vervolgens gedurende 5 seconden op.
- ③ Druk een van de voorkeuzeschakelaars in terwijl de MEMORY-indicator oplicht. De MEMORY-indicator gaat uit

en de ontvangen zender is onder de ingedrukte voorkeuzeschakelaar opgeslagen. Ga op gelijke wijze te werk voor de andere voorkeuzeschakelaars. Druk de corresponderende voorkeuzeschakelaar in om op het voorkeuzestation af te stemmen.



Bij eventuele moeilijkheden

Als uw tuner niet werkt zoals u verwacht, raadpleeg dan onderstaande tabel, zodat u het probleem mogelijk zelf kunt oplossen alvorens de hulp in te roepen van uw KENWOOD leverancier.

Algemeen	Oorzaak	Oplossing
Het met de voorkeursoets (PRESET STATION) geprogrammeerde station is gewist.	Het netsnoer is niet goed aangesloten waardoor het geheugen geen reservevoeding krijgt.	Sluit het netsnoer correct op een stopcontact of de niet-geschakelde stekkerdoos van de versterker aan.
Alleen tijdens MW/LW-ontvangst	Oorzaak	Oplossing
Onderbroken zoemen of kraakgeluiden.	Bliksem. Starten van TL-buis. Probeer de netstekker om te keren. Aanslaan van een elektrisch toestel.	Geen remedie. Probeer de netstekker om te keren. Probeer de netstekker om te keren.
Alleen tijdens FM-ontvangst	Oorzaak	Oplossing
Ruis, die sterker wordt bij stereo-ontvangst.	Zeer zwak antenne-ingangssignaal.	Overweeg installatie van een FM-buitenantenne. In gebieden ver van de zender, wordt gebruik van een 5- tot 8-elements FM-antenne aanbevolen.
Ratel- of knalgeluiden.	Storing door ontsteking van bromfietsen of auto's, in het bijzonder bij ontvangst van zwakke signalen.	Kontroleer de antenne-installatie. Plaats de antenne zover mogelijk van de straat en gebruik coaxiale kabel.

Specificaties

[FM Tuner Sectie]

Afstemfrequentiebereik 87,5 MHz — 108 MHz

Gevoeligheid 75 Ohm

Mono: S/R-verhouding 26 dB, 40 kHz zwaai 0,7 μ V

Stereo: S/R-verhouding 46 dB, 46 kHz zwaai 25,0 μ V

Begrenzingsniveau

— 3 dB punt, 40 kHz zwaai 0,6 μ V

Frequentiebereik 20 Hz ~ 15 kHz, $\pm$ 0,5 dB

Totale harmonische vervorming

Mono: 1 kHz, 40 kHz zwaai 0,07%

Stereo: 1 kHz, 46 kHz zwaai 0,20%

Signaal/ruisverhouding, gewogen (IEC-A)

Mono: 40 kHz zwaai, 1 mV ingang 81 dB

Stereo: 46 kHz zwaai, 1 mV ingang 71 dB

Signaal /ruisverhouding ongewogen

Mono: 40 kHz zwaai, 1 mV ingang 76 dB

Stereo: 46 kHz zwaai, 1 mV ingang 66 dB

FM-stereo-kanaalscheiding: 1 mV ingang

1 kHz 52 dB

6,3 kHz 42 dB

Onderdrukking spiegelfrekwenties

FM-onderdrukking 110 dB

AM-onderdrukking

..... 75 dB

Kruismodulatie

..... 105 dB

Vangverhouding

WIDE 1 dB

NARROW 2,5 dB

Onderdrukking van draaggolven

19 kHz: 46 kHz zwaai 55 dB

38 kHz: 46 kHz zwaai 62 dB

Kanaalselectiviteit ($\pm$ 300 kHz)

WIDE 60 dB

NARROW 80 dB

Uitgangsniveau/Uitgangsimpedantie

(1 kHz, 100% zwaai) 0,6 V/3,3 kOhm

[MW Tuner Sectie]

Afstemfrequentiebereik 531 kHz — 1.602 kHz

Bruikbare gevoeligheid 10 μ V (350 μ V/m)

Bruikbare S/R-verhouding: 1 mV ingang 52 dB

Onderdrukking spiegelfrekwenties 40 dB

Totale harmonische vervorming 0,3%

Selectiviteit (IHF) 25 dB

[LW Tuner Sectie]

Afstemfrequentiebereik 153 kHz — 281 kHz

Bruikbare gevoeligheid 10 μ V (600 μ V/m)

Bruikbare S/R-verhouding: 1 mV ingang 50 dB

Onderdrukking spiegelfrekwenties 40 dB

Totale harmonische vervorming 0,3%

Selectiviteit (IHF) 25 dB

Uitgangsniveau/Uitgangsimpedantie

(400 kHz, 30% zwaai) 180 mV, 3,3 kOhm

[Algemeen]

Opgenomen vermogen (IEC) 13 W

Afmetingen (B $\times$ H $\times$ D) 440 $\times$ 78 $\times$ 317 mm

Gewicht (netto) 3,5 kg

Opmerking:

KENWOOD volgt een politiek van voortdurende aanpassing aan nieuwe ontwikkelingen. De specificaties kunnen dan ook zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Prima del l'uso

Promemoria

Riportare il numero di serie stampato sul retro dell'apparecchio nello spazio apposito sulla carta di garanzia e nello spazio bianco qui sotto. Per qualsiasi richiesta di informazioni e di intervento, citare il tipo e il numero di serie dell'apparecchio. Modello _____ Numero di serie _____

Disimballaggio

Togliere l'apparecchio dall'imballaggio con precauzione e fare attenzione a non perdere i cavi e gli accessori. Controllare che non vi siano danni dovuti al trasporto. Se l'apparecchio è danneggiato o non funziona, avvertire il rivenditore; se vi è stato spedito, avvertire immediatamente il trasportatore. E' bene conservare l'imballaggio e le protezioni originali, nell'eventualità di dovere in futuro trasportare l'apparecchio.

Questo apparecchio può essere alimentato con tensione di rete a 220 V CA.

ATTENZIONE:
AL FINE DI EVITARE SCOSSE ELETTRICHE O FIAMMATE, NON ESPORRE L'APPARECCHIO ALL'ACQUA O ALL'UMIDITA'.

Note sull'installazione

1. Non disporre l'apparecchio in luoghi esposti ai raggi diretti del sole, vicino al riscaldamento, ecc.
2. Non mettere mai vasi contenenti dell'acqua o simili sopra l'apparecchio. Non usare l'apparecchio in luoghi umidi.
3. Al fine di mantenere una buona ventilazione disporre l'apparecchio ad almeno 10 cm dalla parete.
4. Scegliere un luogo che non sia sottoposto ad eccessive vibrazioni o a polvere.
5. Non disporre l'apparecchio vicino a sorgenti di campi magnetici quali televisori, giocattoli a motore e simili.

Non mai smontare l'involucro dell'apparecchio

Se si dovessero toccare le parti interne, sarebbe facile sentire delle scosse elettriche.

Toccando la presa di corrente con le mani bagnate si possono facilmente sentire delle forti scosse elettriche.

Non mai tirare, piegare o strappare il cavo di corrente. Così facendo, si potrebbe danneggiarlo, il che potrebbe poi causare dei corti circuiti.

In caso di odori anormali

Se si dovesse sentire uno strano odore o si se dovesse vedere del fumo in provenienza dall'apparecchio, spegnere immediatamente l'apparecchio e disinserire il cavo di corrente. Rivolgersi ad un rappresentante autorizzato KENWOOD.

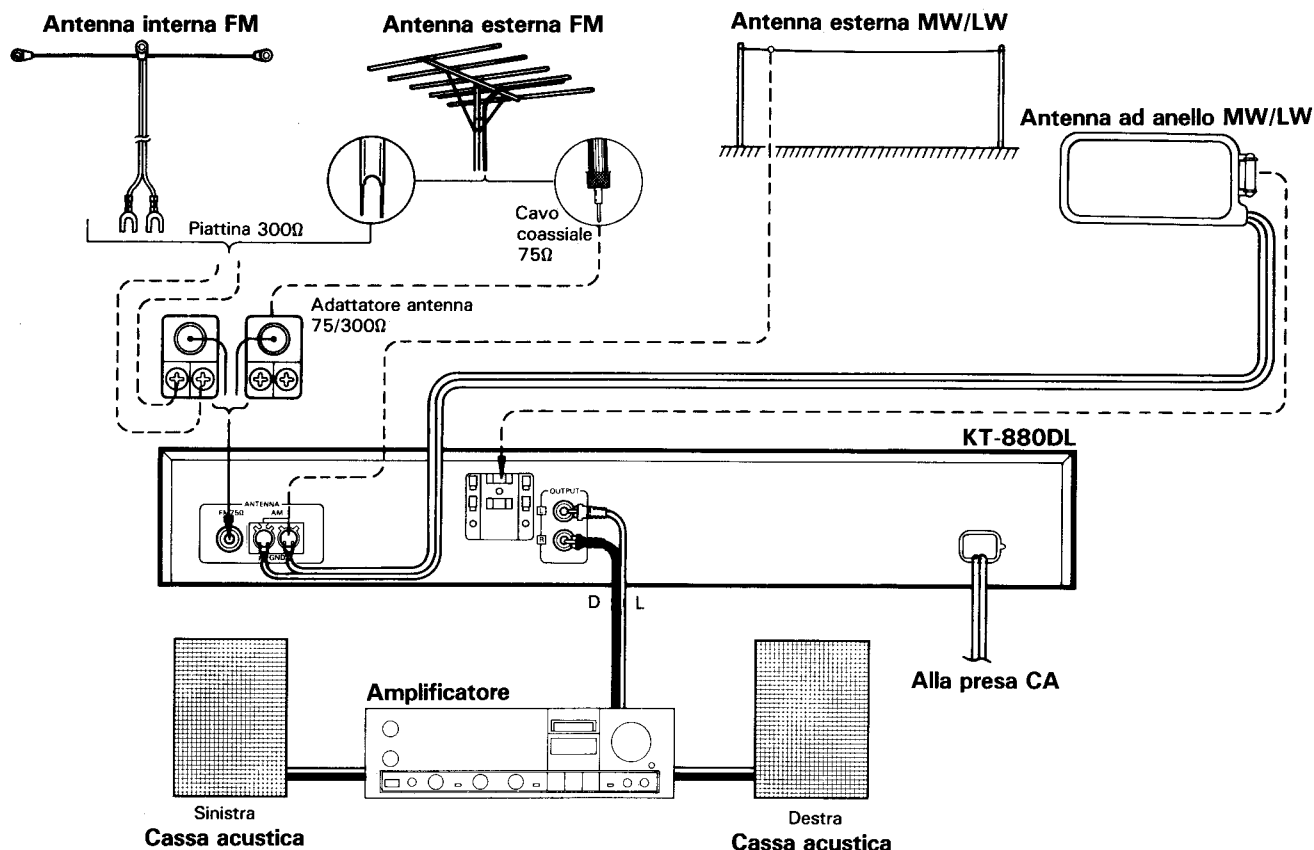
Pulizia

Non utilizzare solventi volatili come alcool, diluenti per vernici, smacchiatori, benzina, ecc. per la pulizia dell'involucro esterno. Usare un panno al silicone o un panno asciutto.

Ulteriori informazioni

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	ATTENZIONE! PER RIDURRE IL RISCHIO DI FOLGORAZIONI, NON TOGLIERE IL COPERCHIO POSTERIORE. ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO NON C'È NESSUNA PARTE CHE POSSA ESSERE REGOLATA DALL'UTILIZZATORE. IN CASO DI NECESSITÀ, RIVOLGERSI AL PERSONALE SPECIALIZZATO.
	Il simbolo del lampo con la freccia, disegnato su un triangolo equilatero, avverte l'utilizzatore della presenza di una "tensione pericolosa" non isolata all'interno dell'apparecchio. Tale "tensione pericolosa" è sufficientemente elevata per rappresentare un serio rischio per le persone.
	Il punto esclamativo disegnato su un triangolo equilatero avvisa l'utilizzatore che lo stampato che accompagna l'apparecchio contiene importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione.

Schema di collegamento



Schema di Collegamento

Prese di uscita (OUTPUT)

Il livello dei segnali a queste prese è fisso. Si consiglia di usarle per il collegamento di una piastra di registrazione, così da poter regolare il livello di registrazione facendo uso del solo comando del livello di ingresso della piastra.

Cavo di corrente

Un debole flusso di corrente viene continuamente fornito alla memoria, anche quando l'apparecchio è spento, per conservarne il contenuto. Il contenuto della memoria viene conservato anche mentre l'apparecchio è collegato a rete. Il contenuto della memoria viene conservato per circa tre giorni. Per collegare il cavo di corrente all'amplificatore, usare la presa indipendente.

Messa a terra

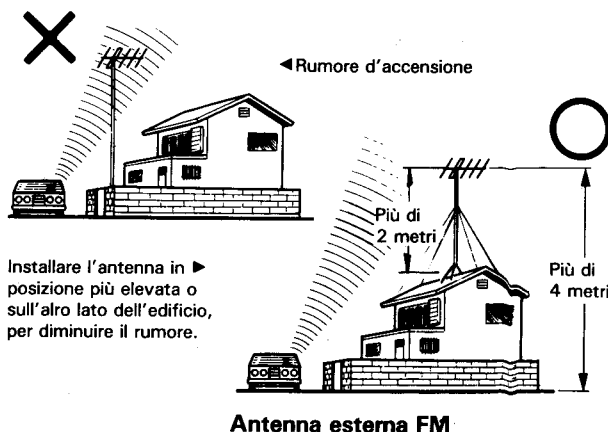
Per garantire la massima sicurezza e la minima interferenza, collegare il morsetto GND con una buona messa a terra, se possibile. Le tubazioni dell'acqua o un paletto piantato nella terra umida sono delle ottime messe a terra. Non usare mai le tubazioni del gas!

Antenna interna FM

Collegare l'antenna a T (fornita con l'apparecchio) ai morsetti 75 Ω FM antenna, come mostrato nello "Schema di collegamento". Divaricare le due braccia che formano la parte superiore della "T" e provare a tenerli contro una parete, orizzontalmente. Provare diverse posizioni e diversi luoghi, fino a quando si ottengono i migliori risultati. Fissare l'antenna nel luogo ideale, secondo la combinazione desiderata di estetica e buona ricezione.

Antenna esterna FM

Per quanto riguarda la scelta e installazione di un'antenna esterna FM, si consiglia di rivolgersi al proprio rivenditore o al personale di servizio. La scelta del cavo di discesa è pure importante. Le piattine (a due conduttori) funzionano egregiamente dal lato elettrico, sono meno costose e molto comode da usare soprattutto quando si tratta di passare dall'esterno all'interno o da un locale all'altro. I cavi coassiali, invece, sono più costosi ma offrono delle prestazioni ancora migliori, in quanto possono diminuire al minimo le interferenze, sono più resistenti alle intemperie e conducono il segnale tanto bene quanto le piattine. Questo vale soprattutto nel caso dei cavi coassiali del tipo di schiuma. Tuttavia, i cavi coassiali sono più difficili da far passare dall'esterno all'interno di un locale. Se si sceglie il collegamento a mezzo cavo coassiale, controllare che l'antenna sia adatta per questo tipo di cavo. In molti casi, un trasformatore (balun) deve essere inserito tra i morsetti dell'antenna ed il cavo coassiale.



Antenna esterna FM

Collegamento del cavo coassiale de 75Ω

Dopo aver denudato la parte finale del cavo coassiale, collegare l'adattatore d'antenna 75/300Ω (in dotazione), nel modo illustrato in Fig. Inserire quindi lo spinotto nella presa 75Ω FM ANTENNA, sul retro dell'apparecchio, come mostrato nello **Schema di collegamento**.

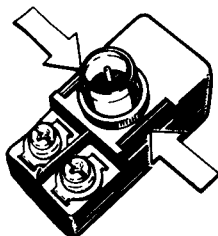
Collegamento della piattina da 300Ω

Benché l'apparecchio sia stato concepito per funzionare esclusivamente con un cavo coassiale da 75Ω, esso può essere collegato anche con un antenna interna da 300Ω o con una piattina da 300Ω in dotazione. Togliere quindi l'isolazione di plastica dall'estremità dei due conduttori, su una lunghezza di circa 10 mm. Collegare quindi i conduttori ai morsetti dell'adattatore ed inserirlo nella presa 75Ω FM ANTENNA sul retro dell'apparecchio (vedere **Schema di collegamento**).

Per collegare la piattina da 300 ohm, attaccare l'anello illustrato nella figura. Se non si usa l'anello, la sensibilità potrebbe soffrirne.

Nota

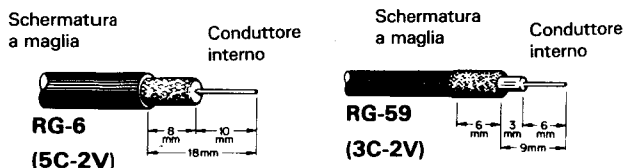
L'antenna esterna FM può essere collegata al sintonizzatore per mezzo di un cavo coassiale da 75Ω o per mezzo della piattina da 300Ω. Per eseguire un collegamento corretto, leggere innanzitutto attentamente il manuale delle istruzioni dell'antenna esterna FM.



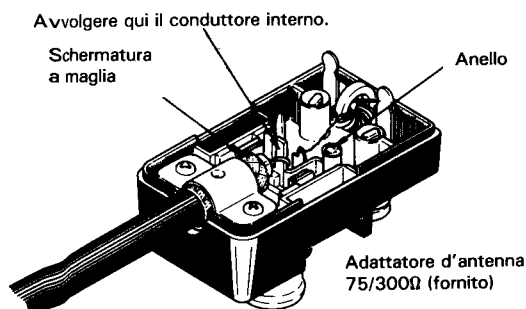
Premere con dita i ganci nella direzione delle frecce, per sganciare e togliere il coperchio.

Apertura dell'adattatore d'antenna 75/300Ω

1. Disporre il cavo coassiale nel modo illustrato



2. Collegare il cavo coassiale all'adattatore di antenna 75/300Ω, nel modo illustrato di seguito. Nel caso del RG-6 (5C-2V), inserire ed avvolgere il conduttore interno attorno all'intaglio. Nel caso del RG-59 (3C-2V), inserire il conduttore interno più profondamente e avvolgerlo attorno all'intaglio. Fissare l'anello illustrato nella figura, alla sporgenza sporgenza sul coperchio.



Collegamento dell'adattatore d'antenna 75/300Ω

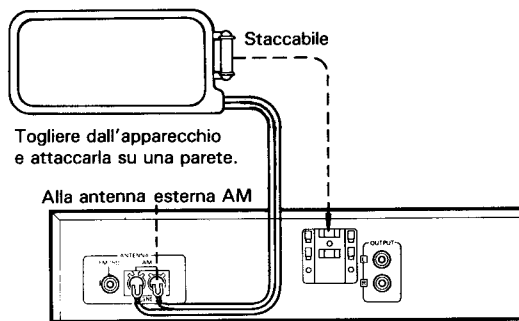
Antenna ad anello MW/LW

Sintonizzarsi sulla stazione desiderata e disporre l'antenna ad anello nella posizione in cui si ottiene la miglior ricezione.

Togliere la linguetta di carta che copre la parte aditiva della staffa dell'antenna ad anello AM e fissare l'antenna alla posizione desiderata.

Se si installa questo apparecchio in uno scaffale o in una libreria con poco spazio a disposizione dietro di esso, togliere l'antenna ad anello e attaccarla ad una parete, nella direzione nella quale si ottiene la miglior ricezione (vedere la figura sottostante). Se il cavo è troppo corto, aggiungerne uno di lunghezza appropriata.

Variare la direzione dell'antenna ad anello.

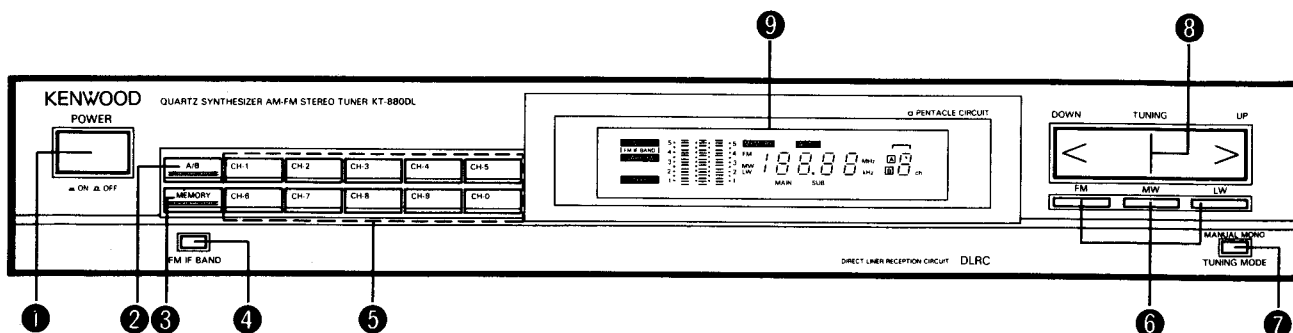


Disposizione dell'antenna ad anello AM

Antenna esterna MW/LW

In costruzioni di cemento armato come pure in luoghi particolarmente lontani dalla stazione trasmittente è possibile che sia necessario installare un'antenna esterna, costituita da un filo. Togliere l'isolazione dall'estremità di questo filo e collegarlo al morsetto MW/LW, come illustrato nella figura sottostante.

Comandi e indicatori



1 Interruttore di corrente (POWER)

Per accendere e spegnere l'apparecchio.

2 Interruttore della funzione di preselezione (A/B) (PRESET FUNCTION)

Adoperate questo interruttore per passare dal lato A a quello B di preselezione delle stazioni. L'indicatore corrispondente si illumina.

3 Interruttore della memoria (MEMORY)

Premendo questo interruttore, l'indicatore della memoria (MEMORY) si accende e l'apparecchio è pronto per ricevere la memorizzazione.

Interruttore FM IF BAND

Esso è funzionale solo nel modo di ricezione FM e seleziona la banda passante della frequenza intermedia "WIDE" e "NARROW". Nell'ascoltare all'interno di aree in cui non ci sia interferenza radio, premete il tasto in modo da fare illuminare l'indicatore "FM IF MODE" ad indicare il modo "WIDE". Può allora essere ricevuto suono di alta qualità senza distorsione.

Se invece notate distorsione, impostate il modo "NARROW" e la selettività di onde radio aumenta, eliminando così la distorsione.

Interruttori di preselezione delle stazioni (da CH-1 a CH-0)

In ogni interruttore CH del lato A o di quello B può venire custodita la frequenza di una stazione FM o AM. Quando l'interruttore viene premuto, l'indicatore di preselezione delle stazioni si illumina ed il contatore di frequenza esibisce la frequenza che è stata memorizzata. Possono essere memorizzate un totale di 20 stazioni, 10 sul lato A ed 10 sul lato B.

Interruttori selettivi di gamma FM/OM/OL (FM/MW/LW)

FM: Premere questo interruttore per ricevere le stazioni FM.

MW: Premere questo interruttore per ricevere le stazioni OM.

LW: Premere questo interruttore per ricevere le stazioni a onde OL.

Interruttore del modo (TUNING)

Ad ogni pressione di questo interruttore, l'indicatore AUTO TUNING si accende, rispettivamente si spegne.

Indicatore AUTO TUNING è illuminato:

Per la sintonizzazione automatica, a scansione.

Indicatore AUTO TUNING non è illuminato:

Per la sintonizzazione manuale.

Durante la sintonia manuale, il modo di ascolto viene commutato automaticamente da quello STEREO a quello MONO.

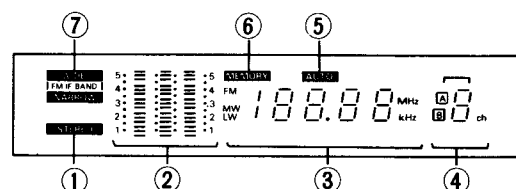
Tasto di sintonizzazione (TUNING)

Viene usato per la sintonia di stazioni FM o AM. Per la sintonia nel modo AUTO, premete leggermente la sezione del tasto per far aumentare la frequenza, ed il lato opposto per farla diminuire.

Per la sintonia nel modo MANUAL, mantenete premuto il tasto, contemporaneamente osservando il visualizzatore della frequenza, fino a che non appare la frequenza che cercate.

Nel modo AUTO la scansione si ferma alla fine di una delle due direzioni. Nel modo MANUAL, la scansione, giunta alla fine di una direzione ritorna indietro.

9 Display



1 Indicatore di stereo (STEREO)

Si illumina durante la ricezione a FM, se il programma è diffuso in stereo.

2 Indicatori di sintonia del segnale

Questi indicatori sono misuratori del segnale (verticali) o della sintonia (orizzontali) e forniscono un'immagine visibile delle condizioni di intensità o di sintonia del segnale.

Se ci si avvicina al punto di perfetta sintonia, le luci rosse su ambedue i lati del misuratore della sintonia si illuminano.

Mano a mano che la sintonizzazione si approssima ai valori ottimali, il numero dei LED accesi aumenta. Una volta che la stazione è bene insintonia, i LED bianchi del misuratore verticale del segnale al centro si illuminano, con il numero dei LED accesi ad indicare l'intensità del segnale. Quando viene cambiata la frequenza in ricezione, i misuratori agiscono in modo inverso, finché tutti i LED rossi sono spenti.

Note:

1. Durante la ricezione AM, l'indicatore centrale bianco si illumina se una stazione è in sintonia.
2. Se l'intensità del segnale è insufficiente, il numero dei LED accesi non supera il 4, oppure l'indicazione si fa asimmetrica.

3 Visualizzatore di frequenza

Indica digitalmente la frequenza FM o AM ricevuta. Nel modo di sintonizzazione manuale (MANUAL TUNING), premete il tasto TUNING tenendo d'occhio questo visualizzatore.

4 Display dei canali preselezionati (PRESET FUNCTION)

Indica i canali di memoria A/B da 1 a 0 selezionati con PRESET FUNCTION.

5 Indicatore di sintonizzazione automatica (AUTO)

Si illumina quando il selettore del modo di sintonizzazione (TUNING MODE) viene spostato su AUTO.

6 Indicatore della memoria (MEMORY)

Si illumina durante circa 5 secondi quando si preme il tasto della memoria (MEMORY). Per memorizzare la sintonizzazione di una stazione, premere un interruttore di preselezione delle stazioni mentre questo indicatore è illuminato.

7 Indicatore di banda FM IF BAND

WIDE: Si illumina se la manopola FM IF BAND è sulla posizione WIDE.

NARROW: Si illumina se la manopola FM IF BAND è sulla posizione NARROW.

Nota:

Durante la ricezione in AM, il solo indicatore attivato è quello WIDE.

Norme operative

■ Sintonia automatica (Sola stazioni FM/MW)

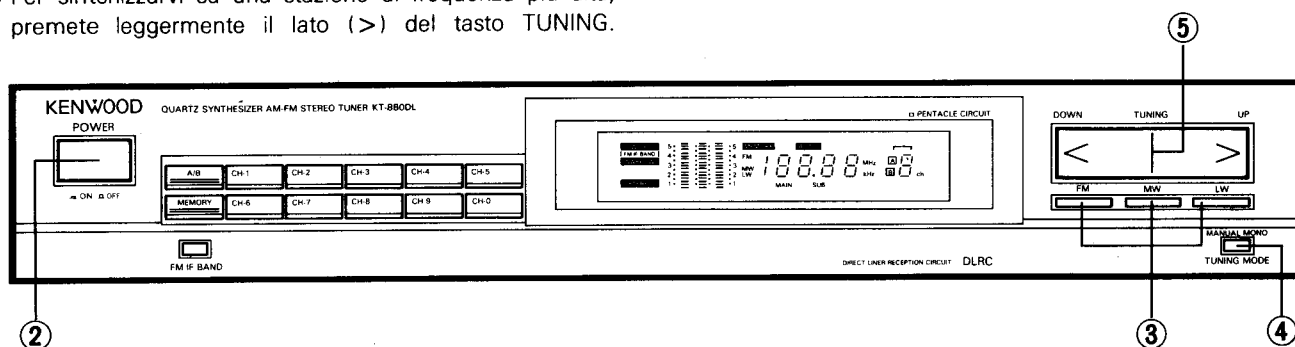
- ① Portare il selettore di ingresso dell'amplificatore in posizione TUNER.
- ② Premere l'interruttore di corrente (POWER).
Il display della frequenza si illumina e la frequenza dell'ultima stazione* sintonizzata viene visualizzata.
- ③ Per ascoltare delle stazioni MW, premere il selettore MW SELECTOR.
Nell'indicatore della frequenza appare l'ultima stazione AM. Per ascoltare delle stazioni FM, premere il selettore FM SELECTOR.
Nell'indicatore della frequenza appare l'ultima stazione FM.
- ④ Portare l'interruttore del modo di sintonizzazione (TUNING MODE) in una posizione in cui l'indicatore AUTO si illumini.
- ⑤ Per sintonizzarvi su una stazione di frequenza più alta, premete leggermente il lato (>) del tasto TUNING.

Per sintonizzarvi su una stazione di frequenza più bassa, premete il lato (<). Le varie frequenze vengono automaticamente passate in rassegna, finché non viene raggiunta una stazione. Una volta che l'emittente è in sintonia, l'indicatore del segnale si accende.

- ⑥ Regolare il volume e la qualità del suono con i comandi dell'amplificatore.

* Ultima stazione

Essendo il circuito di memoria di questa unità permanente, la frequenza sintonizzata prima del disinserimento dell'unità viene memorizzata. Questa stazione viene considerata come ultima stazione. Quando l'unità viene nuovamente accesa, l'ultima frequenza viene automaticamente sintonizzata.

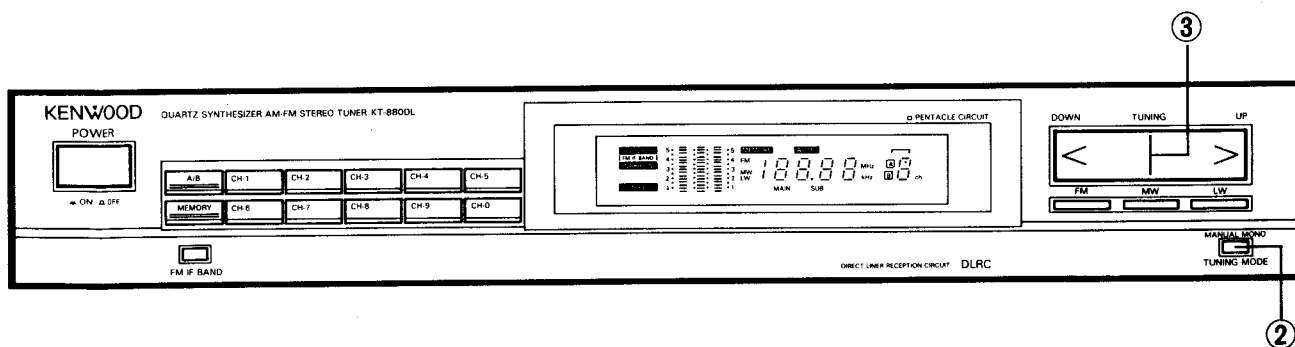


■ Sintonia manuale

Usare la sintonizzazione manuale per ricevere stazioni a segnale debole.

- ① Procedere come ai punti 1 e 2 di cui sopra.
- ② Regolare il controllo TUNING MODE in modo che l'indicatore "AUTO" non sia illuminato (modo manuale).

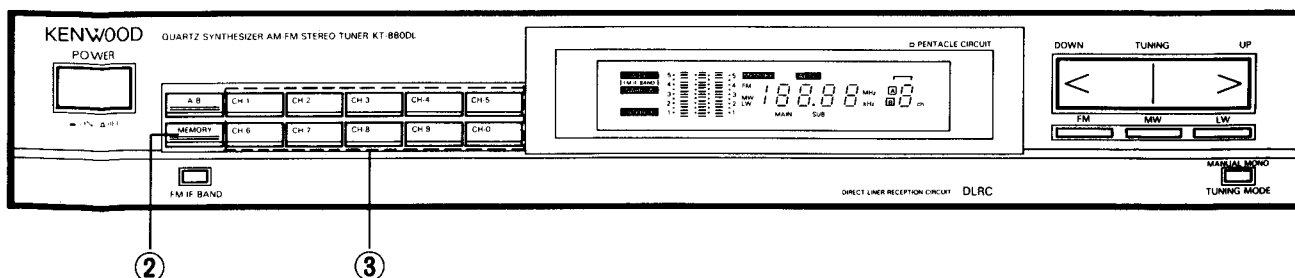
- ③ Con il tasto TUNING selezionate una stazione. Le frequenze variano di continuo mentre il tasto viene mantenuto premuto.
- ④ Regolare il volume e la qualità del suono con i comandi dell'amplificatore.



■ Sintonia programmata

- ① Ricevere la stazione.
- ② Premere l'interruttore della memoria (MEMORY).
L'indicatore MEMORY si illumina durante 5 secondi circa.
- ③ Mentre l'indicatore MEMORY è illuminato, premere uno dei tasti di preregolazione delle stazioni.

L'indicatore MEMORY si spegne e la stazione ricevuta viene memorizzata nel tasto premuto. Procedere allo stesso modo con gli altri tasti. Per ricevere una stazione preregolata, premere semplicemente il tasto corrispondente.



In caso di difficoltà

Se il sintonizzatore non funziona nella maniera prevista, verificare, consultando la tabella qui sotto, se il problema può essere risolto senza far ricorso al rivenditore KENWOOD o ad un centro di assistenza tecnica.

Generali	Causa	Correzione
La stazione memorizzata nel tasto PRESET STATION è cancellata.	La memoria non viene più conservata a causa del cattivo collegamento del cavo di corrente.	Collegare saldamente il cavo di corrente alla presa di rete o quella indipendente dell'amplificatore.
Si presenta soltanto nella ricezione MW/LW	Causa	Correzione
Ronzio intermittente, crepitii.	Apparecchi d'illuminazione. Accensione di tubi fluorescenti. Avviamento di apparecchi o di bruciatori.	Nessun rimedio. Provare a invertire la spina di alimentazione. Provare a invertire la spina di alimentazione.
Si presenta soltanto nella ricezione FM	Causa	Correzione
Soffio, che diventa più forte in ricezione stereofonica.	Segnale in entrata molto debole.	Prendere in considerazione l'installazione di un'antenna FM esterna. È consigliabile, nelle zone lontane dalle stazioni, un'antenna FM da 5 a 8 elementi.
Ticchettii ritmici	Disturbi provenienti da motori a scoppio (particolarmente durante l'ascolto di stazioni lontane).	Rivedere l'installazione dell'antenna. Installarla il più lontano possibile dalla strada e usare un cavo coassiale.

Caratteristiche tecniche

[Sintonizzatore FM]

Frequenze ricevute	87,5 MHz-108 MHz
Sensibilità 75 ohm	
Mono: S/R 26 dB,	
deviazione 40 kHz	0,7 μ V
Stereo: S/R 46 dB,	
deviazione 46 kHz	25,0 μ V
Soglia di muting a -3 dB,	
deviazione 40 kHz	0,6 μ V
Risposta in frequenza	20 Hz-15 kHz, $\pm$ 0,5 dB
Distorsione armonica totale	
Mono: deviazione 40 kHz, 1 kHz	0,07%
Stereo: deviazione 46 kHz, 1 kHz	0,20%
Rapporto S/R pesato (IEC-A)	
Mono: deviazione 40 kHz,	
ingresso 1 mV	81 dB
Stereo: deviazione 46 kHz,	
ingresso 1 mV	71 dB
Rapporto S/R non pesato	
Mono: deviazione 40 kHz,	
ingresso 1 mV	76 dB
Stereo: deviazione 46 kHz,	
ingresso 1 mV	67 dB
Separazione stereo FM: ingresso 1 mV	
1 kHz	52 dB
6,3 kHz	42 dB
Reiezione della frequenza immagine	82 dB
Soppressione della F.I.	110 dB
Soppressione AM	75 dB
Soppressione spurie	105 dB
Rapporto di cattura	
WIDE	1 dB
NARROW	2,5 dB

Soppressione della portante

19 kHz: 46 kHz dev.	55 dB
38 kHz: 46 kHz dev.	62 dB
Selettività del canale alternato ($\pm$ 300 kHz)	
WIDE	60 dB
NARROW	80 dB
Livello/impedenza di uscita a 1 kHz,	
dev. 100%	0,6 V/3,3 kohms

[Sintonizzatore MW]

Frequenze ricevute	531 kHz-1,602 kHz
Sensibilità utile	10 μ V (350 μ V/m)
Rapporto S/R: ingresso 1 mV	52 dB
Reiezione della frequenza immagine	40 dB
Distorsione armonica totale	0,3%
Selettività (IHF)	28 dB

[Sintonizzatore LW]

Frequenze ricevute	153 kHz-281 kHz
Sensibilità utile	10 μ V (600 μ V/m)
Rapporto S/R: ingresso 1 mV	50 dB
Reiezione della frequenza immagine	40 dB
Distorsione armonica totale	0,3%
Selettività (IHF)	25 dB
Livello/impedenze di uscita	
(400 Hz, 30% Mod.)	180 mV/3,3 kohm

[Generali]

Assorbimento IEC	13 W
Dimensioni (L x H x P)	440 x 78 x 317 mm
Peso (netto)	3.5 kg

Nota:

La KENWOOD persegue obiettivi di costante miglioramento e pertanto si riserva di variare le caratteristiche tecniche senza preavviso.